

Zeitschrift: Cahiers d'archéologie romande
Herausgeber: Bibliothèque Historique Vaudoise
Band: 116 (2010)

Artikel: Catelles et poêles du Pays de Vaud du 14e au début du 18e siècle :
Château de Chillon et autres provenances
Autor: Kulling, Catherine / Chaudet, Valentine
Anhang: Annexes documentaires concernant les poêles du Pays de Vaud
Autor: Kulling, Catherine / Chaudet, Valentine
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-836010>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Annexes documentaires concernant les poêles du Pays de Vaud

Annexe 1

Documents mentionnant des «olette»

1371-1373

[...] une corvee que fut querre les oletes à Granssons [Grandson], une corvee que mena la terre pour faire le fornnet [...]

(Comptes de la seigneurie de Vugelles-La-Mothe, district d'Yverdon, 1371-1373, cité dans Glaenger p. 158)

1389-1390

item libravit Johanni De Sancto Ursino, lathomo moranti Yverduni pro uno forneto oletis petra et alia materia in dicto forneto necessariis facto in dicta stufa per dictum lathomum 9^l10s^l

(Château d'Yverdon, AST/SR/70/205/5/ 30 juil. 1389-10 juin 1390)

1421-1422

Libravit Anthonio Aygro de Yvonant, lathomo, pro tachia de faciendo fornellum stuphe dicti castri destructum propter eius vetustatem in tantum quod castellanus et familia sua non habebant ubi stare posset tempore Yemali, sub conditionibus infrascriptis, videlicet quod dictus lathomo debet ipsum fornellum munire a parte posteriori et circumcircaque de bonis lapidibus bene et decenter operatis altitudinis 1,5 pedum ad conservatione dicti fornelli ita tamen quod ollete seu catelle que reperientur in dicto fornello bone sunt dicto lathomo [...] 8 fl.

(Château de Grandson, comptes de châtelainie de Grandson, c. 1421-1422. ACV, Ag 5bis p. 22)

1423-1424

item in emptione et pro precio 7x20 olletarum copatarum per dictum castellanum a prefato carpentatore et implicatarum per Jaquetum Bessenczon, lathomum et burgensem Yverduni in quodam fornello facto noviter et constructo in stupha ipsius castri, jubsu et ordinatione prefati magistri Corniaux, magistri operum domini, ultra contenta in tachia primemorata 4 fl pp; item in emptione cuiusdam lapidis in dicto fornello implicati, ultra alios lapides in dicto fornello implicatos de lapidibus veteribus ipsius fornelli antique pro tanto 2 s; item in emptione certe quantitatis terre glisis seu

fon[sou]dane empte a dicto lathomo pro tenendo dictas olletas, 6 s; item libravit in emptione et pro precio cuiusdam lapidis ad luendum [...]

(Château d'Yverdon, AST/SR/70/205/13, 30 juin 1423-15 mars 1424)

1431-1432

It. un fornnet tout neuf au grant poile dud. chastel de grosses bonnes quetales verdes admynees par charreit dy Fribour [...] et ay ly dit fornnet de long de la part devers la boiche 8 piez et lautre 6 et ay d'aulx 12 pies et y sont entres 360 grosses pieces d'ouletes verde enclose les coronnes et eust tassé tant pr lesd. oletes, le fondement dessous, la terre admynée, la fasson et lo charre 29.5 ff. It mais pour 12 barres de fferit imploies dedant ledit fornnet par dedant lesquels barres et cercles [...] 3 fl. 9 [...] et aussi ung archet fet lo dehors du petit poile ensemble le siege du fornnet lyquel et ja posse [...]

(Château de Romont, comptes de châtelainie de Romont, AST, Inv. 70, c. 1431-1432, 153)

1433-1434

un fornnet tout neuf mis au petiz poile except le fondement lyquel autrefoi et ce sont [...] admynee les olettes dud. fornnet de Fribourg et ya 3 grans lees [achat transport façon du fourneau] 12 fl. 6 gr.

(Château de Romont, comptes de châtelainie de Romont, AST, Inv. 70, c. 1433-1434, 153)

1440-1441

dicto quectelarrez pro sex duodenis et octo ollet. emptis ab ipso pro fornello facto in aula domus quondam Johannis Chulerii [...] sibi ipsimet quectalerio pro tribus duodenis et una ollet. parvarum pro predicto fornello qualibet duodena constante, 3s. 6 d. valent 10s. 9 d. Sibi ipsimet quectalerio pro viginti quinque olletis rotondis implicatis in dicto fornello vid. in summitate unacum corona dicti fornelli 5 s. Johanni Perrod [lathomo] pro factura dicti fornelli quia neminem reperit qui vollet facere pro minori precio licat fuit cridatum tribus vicibus 105 s.

(AC Yverdon, Ba 5, c. 1440-1441, 26-26 v., 1441)

1454-1455

Petro Micey lathomo Yverduni qui fecit fornellum stupe scole [...]

Humberto Reynaud pro duobus centum olletorum et quatuordecim coronis [couronnes ou caronis, soit carons, briques mal orthographiés?] ab ipso per dictam computantem emptis et implicatis in dicto fornello 52 s. (AC Yverdon, Ba 7, c. commençant après Noël 1454, soit 1455, 47)

1459-1460

[opera fornelli stuphe castri dicti loci Yverduni] Libravit in et pro operibus et reparatione fornelli stuphe castri dicti loci Yverduni qui neccessario refectione indigebat eo quod propter vetustatem in terra ceciderat prout Franciscus Jacottet, syndicus, Ludovicus De Bionens, Jacobus Dinisat, Petrus Ruerii et Nycodus Grangetaz, actestati fuerunt fore vera in nota instrumenti subdesignata, propter quod solvit Johanni Besanczon, lathomo Yverduni pro factura fornelli dicte stuphe castri, fonditus per ipsum de novo edificati qui neccessario indigebat reffici prout supra videlicet 4^l bone monete Sabaudie, tam pro factura lapidibus olletis et aliis materiis per ipsum lathomum pro dicto fornello sumptuatis, ut per notam instrumenti predicti Johanni Besanczon de testimonio premissorum [...] continentem etiam quod prenominati Franciscus Jacottet, syndicus dicti loci, nobiles Ludovicus de Bionens Jacobus Dinisat, necnon Petrus Ruerii et Nycodus Grangetaz dictum fornellum visitaverunt, ipsum bene et sufficienter factum computaverunt [?] et pro factura dicti fornelli dicto lathomo magis de dictis 4 libris competere et omnia alia premissa fore vera actestati fuerunt et testificaverunt, receptam per Guillelmum Legier, notarium sub 12 marci 1459 ab annunciatione dominica sumpto, 4^l laus [...]

(Château d'Yverdon, AST/SR/70/205/21/15 mars 1459-15 mars 1460)

1473

Johanni Bessenczon qui fecit dictum fornellum novum [stupe magistri scholarum] et sumptuavit olletas (AC Yverdon, Ba 10, c. 1472-1473, 11, 1473)

1490

Libr. cuidam magistro de Friburgo pro emptione septem duodenarum cum dimidio oletarum implicitorum in dicto forneto 40 s. (Payerne, ACV, CXX/314/256, Payerne, comptes de l'Hôpital, 28 déc. 1490)

1491

Magistro Michaeli quetalario pro quatuordecim duodenis oletarum ab ipso empto pro forneto stupe hospitalis 62 s. (AC Yverdon, comptes hôpital, 1491)

1492-1493

magistro Georgio quatalerio pro viginti tribus duodenis cum dimidia oletarum ab ipso emptarum pro forneto stupe domus predictae costan. qualibet duodena [...] 8 lib. 4 s. 6 d.

predicto magistro Georgio pro personagis per ipsum positis in corona dicti fornati ipsum fornatum faciendo ultra dictas oletas et dedit dictus magister Georgius facturam dicti fornati dicto hospitali 12 s.

(AC Yverdon, comptes hôpital, 1492-1493)

1507-1508

Stephano Petitot quatalario pro 4 duodenis oletarum ab ipso emptatum et implicatarum in dicto fornato scole 24 s [en plus, d'ailleurs:] 9 duodenis oletarum. Jacobo Rod [Roz] lathomo pro eius pena faciendi fornatum in dicta scola

(AC Yverdon, Ba 14, c. 1507-1508, 52 v.)

1519-1520

a maistre le cathellaire de Boudry tant por les olleires du forn et bas que por la fasson et despens du maistre et son garson en faissan ledit forn 9 lib. 4 s.

(AC Grandson, comptes, 1519-1520, 10)

1525

missiones fornelli facti in stupha parva domus ville primo magistro de Boudry tam pro les oulettes quam factura inclusis VI solidis pro eius vino 12 fl.

(AC Payerne, comptes, 1525)

1530

Libravit johanni Martyn qui refecit fornacem ville inclusis certis olletis 15 s.

(AC Estavayer-le-Lac, c. 1530-1531, 23 v., 1530)

1537-1538

Pro 14 ollectes et duabis duplis pro angulis fornacis dicte maladerie, pro lapidibus dicti fornacis cum larsillie in eodem prout [...] qui portavit les olletes dicti fornacis a villa ad dictam malladeriam 6 d. magistro Anselme Richard pro factura dictis fornacis 4 fl.

(AC Estavayer-le-Lac, c. 1537-1538, 36v.)

Annexe 2

Documents du 14^e à la fin du 16^e siècle où apparaît le terme catelle (cf. aussi annexes 3 et 8)

1340-1341

Henrico tiolerio de Friburgo facienti [?] fornello in magna stupa dⁿⁱ Chamber[iensis] pro catellis et suo labore [...]

(Château de Chambéry, comptes de châtelainie de Thonon, SA 14801, c. 15 avril 1340-24 mars 1341, 38)
(Rodolphe de Blonay, châtelain de Thonon)

1340-1344

In dareysiis [dareysia: grillage en fer ou en bois], factis circumcirc fornellum ne sedes et catelle fornelli cum pedibus destruantur

(Château d'Annecy, 1340-1344, Bruchet, 1901 p. 66)

1344-1345

in lapidibus molacie pro fornello dicti pielli emptis apud Laus et redd. apud Chillion pro tanto, 13s. 3d. laus; rafornerio Chillionis pro catellis emptis ab ipso et pro factura fornelli in tachiam pro tanto, 6fl auri
(Château de Chillon, AST/SR/69/5/rot 40/ 8 mars 1344-8 mars 1345. ACV, D 17/1 p. 86-87)

1371-1372

Libravat dicto magistro Johanni, pro factura fornelli stupe dicti castri et reparatione ipsius stupe que minabatur ruinam, inclusis catellis emptis et implicatis in fornello predicto, inclusis etiam fusta, marrino et aliis necessariis ad predicta, inclusis etiam salario et expensis Girardi Romanelli, carpentatoris trium dierum quibus cum dicto lathomo dictam fustam et marrinum implicando vacavit, capientis per diem 3 sol. laus. et allocantur sibi ut supra, 54sl.

(Château d'Yverdon, AST/SR/70/205/3/10 mars 1371-7 mai 1372)

1391-1397

Perrodo Pilluthart, lathomo burgensi Corberierum pro quodam fornello in stupa dicti castri [Corberarium] 125 laus. [...] manuop qui arsiliam seu gusim [?] eid fornello preparaverunt 65 laus. [...] 5 x 12 cattellarum empt. apud Friburgum et inconfectio dicti fornelli implicator tot. 425 laus.

(Château de Corbières (FR) comptes de châtelainie de Corbières, AST, Inv. 70, c. 1391-1397)

1403-1404

Libravat in operibus et reparatione castri domini cletarum; et primo magistro Michael dicto Tiolier commoranti apud Culier prope Lausann. Pro refectione fornети stupe castri domini cletarum quod omnino destructum erat. In quoquidem fornēt fuerunt implicate quatercentum quatelle, in qua reparatione idem Michael

vacavit sexdecim diebus, incluso charreagio dictarum catellarum a villa de Cule usque apud Cletas; iinclusis etiam duabus libr. De filo ferreo seu p[.]tio earundem positis implicatis in dicto forneto pro canto

(Château des Clées, comptes de la châtelainie des Clées ASTOR, Inv. 70, fol 29, mazzo 4, c. 1403-1404)

1405-1406

Item Hudrico Pochon, lathomo de Yverduno pro suis salario et expensis unius diei qua vacavit in reparatione furni et fornelli stuphe dicti castri [...], inclusis 5 solidis pro precio 2 grossorum lapidum et plurium catellarum per ipsum implicatarum in dicta reparatione, ut per litteram publicam dicti Hudrici de confessione et recepta [...] datam 26 januarii 1405, 8sl

(Château d'Yverdon, AST/SR/70/205/9, 1^{er} fév. 1405-1^{er} fév. 1406)

1421-1422

ta tamen quod ollete seu catelle que reperientur in dicto fornello bone sunt dicto lathomo [...]

(Château de Grandson, comptes de châtelainie de Grandson, c. 1421-1422) (texte complet annexe 1)

1433-1436

Vuillermo Pahuz lathomo pro tachio dato [...] qui fecit fornellum suis missionibus stuppe juxta ignem exceptis catellis 36 s.

It. pro emptione 5 duodenarum catellarum pro dicto fornello a Jaqueto Quoquerel 12 s.

Vuillermo Pahuz et suo famulo qui melioraverunt fornellum magne domus hosp. Inclus. 4 catellis in dicto fornello positis 6 s.

(AC Moudon, CDA 1, c. hôpital 1433-1436, 150 v. et 155)

1441

Item a Humbert Renaul d'Yverdon pour les catheles du fornēt du pety poille doudit chastel

(Château de Grandson, Archives départementales du Doubs à Besançon, Serie E 1246, comptes de châtelainie de Grandson, compte rendu le 21 janv. 1441, 141, transcrit dans ACV, Ag 5bis p. 29)

1448-1451

Fernando Guarda pro reficiendo asseptando fornellum stuphe castri qui nihil valebat [...] 4x12 cattellarum in dicto fornello loco [...] 1 ff. It 3 charratis d'arsillies impl in fornello predicto 3 d. etc. + tiollis ruptis impl. Infra dictum fornellum 2d. etc.

(Comptes de châtelainie de Morat, c. 1448-1451, 42. Aimable communication de Marcel Grandjean)

1465-1466

cuidam quettalerio alemano pro reparando fornellum scole et certis quatellis [...]

(Lausanne, AVL, Chavannes, D 218, c. 1465-1466 14v., cité dans Grandjean 1981 p. 342 note 4)

1490-1491

Item libravat Petro filio aymoneti batalliar pro XV catalles cum dedz [dimidia] novis positus in fornello Stupe domus ville et pro X quatallis veteribz mutatis et tra implicata in dto fornello 12 s.

(Lausanne, AVL, Chavannes, D 220, c. 1490-1491, 24)

1491-1492

Item [...] couriaro quetallerio tam pro spte [septem?] quetallis novis quam pro repacione fornelli domus ville sitis in ponte 7s. 5 d.

(Lausanne, AVL, Chavannes, D 220, c. 1491-1492, 26)

1502-1503

magistro couriard quetallerio tam pro rep[ar?]ando fornello stuphe domus paludis in quetallas antiquas q[uam] eciam queqz dodecim [...] quetallas novis [...] 72 s.

Item libraunt pdte sindici die Iovis pdta pdto magistro couriar quetallerio pro coloribz rubeis posite e implicatis in dto fornello 3 s.

(Lausanne, AVL, Chavannes, D 221, c. 1502-1503, 27 v.-28)

1506-1507

[...] Petro batalliard pro Reparacione e Refectione fornelli Stupe domus ville [...]

pro una barra ferri ponderante viginti quatuor libre ferri posita infra dictis fornellis pro sustinendo quatellas supiores [...]

(Lausanne, AVL, Chavannes, D 223, c. 1506-1507, 18v.)

1514

Georgio filio Petri Batalliard de Lausanna presenti ut ipse huic ad proximum futurum festum beate Marie Magdalenas construat et facie Stephano douz plan de Cullie presenti videlicet unum fornetum in domo ipsius Stephani in villa Culliacci pulcrum et honestum ad dictam bonorum magistrorum in tali arte expertorum conditio at quod dictus Georgius teneatur et debeat sumptuare quetallas at accipere pro qualibet duodenis quatellarum posatarum possye videlicet novem solidos Lausanne bonorum super qua constructione seu compositione dicti fornети dictus Georgius confitetur habuisse et recepisce a dicto Stephano [...]

(Cully, ACV, Di 113, notaire A. Sordet (Lavaux) 3, 11v. 8 avril 1514)

1516-1517

[Construction d'un] fornelli parve stuphe [...] pro undecim catellis novis et duabus aliis catellis de carroz novis 14 s [...] magistro Allexandro lathomo qui composuit situm [?] fornelli 30 s.

(AC Vevey, Noir C 5, c. 1516-1517, 292v.-293)

1521-1522

Item mag. libraunt georgio batalliard quetalerio qui refecit [?] fornellu stuphe domus palud qui a [...] dicti

totum fornellu destruere e remuare [...] dicti fornelli tam pro quetallis novis pro [...] jornatis suis [...] 6 livres

(Lausanne, AVL, Chavannes, D 225, c. 1521-1522, 19-19v.)

1525-1526

Claudio Cordeys alias Cotter cathelario Yverduni pro decem dude [duodenis?] [...] et quinque cathelas pro dicto fornello 66 s.

(AC Yverdon, c. Hôpital, 1525-1526)

1534

Fuit conclusum dare catellario Lausanne alamano fornacem confratrie similitudinis fornacis Amedei Martime, catellas similitudinis illarum hospitalis et pro qualibet catella 12 den. Et ipsum ire quesitum missionibus ville Lausannam et sumptreare ipsum[catelarum] posando et dare unum operatorem pro verberando larsilliez

(AC Aubonne, Reg. A, Man. 1528-1552, 3 janv. 1534, 32)

1536

magistro Therico magistro fornatarum pro factura fornети inclusis les catelle domus ville 30 fl. 4. s.

(AC Nyon, c. 1536-1537, 1536, 34)

1537

az George bastalliad de Lausanne pour les castellez et pour laz fasson du fornet de la religion 13 fl.

(AC Morges, BA 1 c. 1537, 17 sept.)

1537

Maistre Nycod Boex mect en prys affaire le fornet du poille devant de l'ospital de mouldon carre et asiechent [?] à six florins et demy et troys groz de vin en condition que led. nycod boex doyt aller à estavayer avecq l'ospittallier pour achecter les quictalles [?] en ce que led. hospittallier est tenuz de poyer ses despens et doitb aussy led. nycod empaste [?] la terre laquelle la ville doitb soignier avecq toute aultre matière

(AC Moudon, AAA 3, 43, 4 oct. 1537)

1539

A Claude Cordey alias Coster cathellares dudict Yverdon pour l'aschet de vingt douzaines et demyez de cathalles pour le dit fornet ensemble la fassons et pousement desdites cathelles et dudict fornet 8 lib. 7 s.

(AC Yverdon, Ba 21, c. 1539-1540, 26, 1539)

1543-1544

a maistre claude Bataillard le vieulx pour quatre douzaines de quetalles de fornet ensemble une journée tant de luy que de son servir [?] en fais le fournet de la cure d'escublens 6 fl.

(Lausanne, AVL, Chavannes, D 302, c. 1543-1544)

- 1544-1545
[...] le cathellier de Rolle le quel visitat la place du fornet de ladite confrerie [...]
audit maystre kathellier por les kathelles et fasson dudit fornet fayct marchier a ung solz la kathelle possee [...]
(AC Aubonne, comptes, 1544-1545)
- 1546
ad Leonard pour la fasson p quetalles p luy mises aud fornet de la mayson du pont de la ville 9 fl. 8 s.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 229, c. 1545-1549, 23 nov. 1546)
- 1546
[...] Item ont livré pour le taschoz donné à Gantin et Neyret pour debvoir faire le fornel de l'escolle comme s'ensuit
Pour la voitue de deux pierres depuis la Baulma [...]
Et pour la voiture d'une autre pierre 4 s.
A Jean Perret qui fut à Estavayer quérir deux douzaines de quatalles pour led. fornel 10 s.
Pour l'achat desd. quatalles 14 s.
(AC Moudon, BAA 11, c. 1545-1546, 25.10.1546, 104v. et 105v.)
- 1549
S'ensuyvent les missions faictes pour le fornel neufz fait nouvellement en la mayson de l'escolle pour le magister
[Pierres amenées]
A Reymond Collon masson pour vingtz cattalles posées aud. fornel 9 d. pour chaque catelle 15 s.
Aud. Collon qui fut à Lausanne achepter lesd. cattalles 14 s.
(AC Moudon, BAA 11, c. 1548-1549, 1549, 317v.-318)
- 1556
Maison de ville [...] S'ensuivent les livrées pour les fornels et premièrement pour le charroi de trois bossés et ung bossaton plein de quettalles amenées depuis fribourg 10 ff. [...]
plus pour une livre tant de ceys [...] que de chandoile donnés au maistre forneldare 3 s.
Plus pour amener d'avantage de quettalles pour le vieux fornels 8 s.
Aud. Maistre forneldare tant pour les quettalles que ses labeurs [inclus les vins aux serviteurs] 89 fl. 10 s. 8 d.
(AC Moudon, BAA 13, c. 1555-1556, 1556, 227v.-228v.)
- 1557
pour 2 quietelles pour mettre au fornet de la mayson de Grousard et trois carrons chevalliers 3 s.
(AC Lutry, Rouge A7, 1557)
- 1566
a mre Leonard Senoltey catellare pour avoir mis au fornet neufz de la maison ou demeure mre Samuel Martoret St Ministre de Laus. Dix sept douzaine et trois quetalles a XV[deniers?] la douzaine et pour journées et terre par luy fournie 25 fl. 6 s. 9 d.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 230, c. 1563-1566, 103v., 22 janv. 1566)
- 1566
Fornet du poille de lad. Tour (de Mauborget)
Pour les quictalles dud. fornet [achetées de Thiévent Duret maçon] 25 s.
(AC Moudon, BAA 16, c. 1565-1566, 1566, 39v.)
- 1568
Livrées pour le reparement de la maison de l'hescolle [...] Auxd. massons pour havoit fait ung fornel avecq un archet de carron neufz au petit poelle dessus de lad. escolle [...]
Charrois de la pierre du fornel depuis Bussy [...]
Au tiollier d'Henniez pour 400 carrons employés aud. archet 32 s.
A Estievent Duret masson pour sept douzainnes et une quittalle 7 fl. 1
[Aud. pour les] quictalles de la coronne dud. fornel outre celles que dessus 2 fl.
Pour 7 livres de fert pour faire une barre au travers dud. fornel [...]
(AC Moudon, BAA 16, c. 1567-1568, 1568, 110, 110v. et 111)
- 1582
A Claude Guybert quatellier pour avoyr coupées [?] les quatelles du fornet de la cure St Etienne [...] 2 s.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 231, c. 1582-1583, 17 nov. 1582, 25v.)
- 1592
[goûter avec] le maistre quetallard de Mouldon le quel estoit venu en ceste ville pour scavoir quant l'on iroyt querre les quetalles qu'il a faite pour la couronne du fournet du poille ou l'on veut tenir dicy en avant aydant Dieu le conseil [...]
audit maistre quetallare tant pour achept des quetalles pour faire la couronne dudit fournet que pour ses journées durant qu'il a fait la dite couronne a rayson de une chascune quetalles verdes etant en nombre de cent et cinquante pièces tant grandes que petites de deux sols que pour chacune des quetalles blanches de troys sols etant en nombre de trente pièces monte le tout 40 fl.
(AC Lutry, Rouge A 11/1, 9 janv. 1592 et 5 fév. 1592)
- 1600
[Le 1^{er} septembre 1600, on ordonne pour] faire à faire un fournet neuf au poille devant de la maison de ville de faire à crier que pour quiconque [?] le voudra faire

que leur sera montré et désigné et qu'il se doive faire comme celui du Sr Franç. Croserens [?] soit de Isaac Richard ou autrement de quelque plus belle forme s'il est possible

(AC Lutry, Bleu A 6, 1^{er} sept. 1600)

[Le 3 novembre, on demande] de parler à un certain mtre quetallare de Fribourg lequel doit estre à Vevey demain pour le prier de venir prendre la mesure de la couronne du fournet que l'on veut faire au grand poyle de la présente maison

(AC Lutry, Bleu A 6, 3 nov. 1600)

Livré pour le dîner de M. le Banderet du secretaire mre Huguet Amouldruz et de certain mre quatellare de Fribourg et de son serviteur étant venu le dit mtre pour voir la forme et façon des quatelles du fornet

(AC Lutry, Rouge A 12, 6 déc. 1600)

1601

soupé avec un certain maistre quetallare de Fribourg lequel estoit venu avec honorable Claude Barbey de Vevey pour voir et prendre mesure de la couronne du fornet que l'on prétend fayre au grand poyle devant de la maison de ville duquel soupé fut maistre Huguet Amouldruz

(AC Lutry, Rouge A 12, 6 nov. 1601)

fut baillé en tache de faire la dite couronne

(AC Lutry, Rouge A 12, 7 nov. 1601)

1602

[Le 6 septembre 1602 le maçon Huguet Amouldruz est chargé de réaliser la partie inférieure en pierre]

(AC Lutry, Bleu A 6, 6 sept. 1602)

[Le 9 octobre 1602 on rétribue les] nautonniers qui ont admenés depuis Vevey le tonneau où sont les quetalles pour le fourneau du grand poyle

[Le 28 octobre 1602 on règle] une livre de chandelles brûlées durant que le mre quetallare a dressé et posé la couronne du fourneau du poyle de la maison de ville

(AC Lutry, Rouge A 12, 28 oct. 1602)

Mre Henry Baud quetallare de Fribourg a prié vouloir recevoir la couronne qu'il a faite sur le fond du fornet

(AC Lutry, Bleu A 6, dernier d'oct. 1602)

Maistre Hugue Amouldruz masson a requis payement du tronc du fornet

(AC Lutry, Bleu A 6, 1^{er} nov. 1602)

Annexe 3

Documents comportant le terme «fornace»

1521-1522

Magistro Stephano Bron pavisserio [?] quando fuit ad emendum les cattales fornacis stuphe hospitalis 12 s. [...] in domo Blasii Delex hospiti [conseillers...] et Mermetus Collombi quare [?] tractatum fuit cum eo de factura fornacis stuphe nove [...]

[...] pro prandio [...] Mermeti Collombi qui fuit Friburgi emptum les quitalles fornacis stuphe consilii Meld [...]

(AC Moudon, BAA 8, c. 1521-1522, 57, 61 et 62)

1522-1523

Die jovis post kalandas Mermeto Collombi misso Friburgum ad emendum catallas fornacis stuphe nove hospitalis 48 s.

Die veneris post fest. S. Katerine virg. catalario Friburgi qui vendidit catalas predicti fornacis 7 ff.

[...] Die festi S. Lucie Mermeto Collombi misso yverdunum pro emendo cattalas pro refficiendo [perficiendo] fornacem stuphe nove hospitalis quia non fuerat satis de primis emptis Friburgi 38 s.

Francisco de Bullo pro dando Jacobo Foguilly de Friburgo qui illos solverat catalario Friburgi pro resta solutionis catalarum [...] quia magister Mermetus Collombi se forcinitavit [?] cum dicto catalario solvendo predictas catalas 12 s.

Mermeto Collombi pro jornatis [...] tam faciendo fornacem stuphe [...] quam imbochiando et aptando dictam stupham 9 ff.

(AC Moudon, BAA 8, c. 1522-1523, 72v. et 73v.)

1523

Pro lapidibus fornacis domus curati [...] lathomis qui fecerunt in tachio fornacem

(AC Lutry, Rouge A 3, c. 1523)

1524-1525

ad faciendum fornacem dicti curati [...]

Georgio Batalliard quictallerio Lausanne pro undecim duodenis quictallarum ad ponendum in fornace dicti domini curati [Lustriaci]

(AC Lutry, Rouge A 3, c. 1524-1525)

1525-1526

Stephano Pictetot pro una quicthella per ipsum posita in fornace domus ville [...] 6 d.

(AC Yverdon, c. 1525-1526, 74v.)

1529-1530

[...] pro expensis factis par magistrum loz catallay Lausann. qui venerat pro fornace confrerie

(AC Aubonne, D 4 comptes ville, 1529-1530, 20v.)

1530

Libravir johanni Martyn qui refecit fornacem ville inclusis certis olletis 15 s.

(AC Estavayer-le-Lac, c. 1530-1531, 23 v., 1530)

1532

Libravir quictalerio friburgi super foro facto pro facto fornacis 20 ff

(AC Estavayer-le-Lac, c. ville 1532-1533, 15, 1532 [Le potier a encore reçu 42 fl. 6s. le 25 mai])

1533-1534

le cattallario de Lausanne doit faire le fornax de la confrérie

(AC Aubonne, D 4 comptes ville, 1533-1534, 47)

1534

Fuit conclusum dare catellario Lausanne alamano fornacem confratrie [...]

(AC Aubonne, Reg. A, man. 1528-1552, 3 janv. 1534, 32) (texte complet: annexe 2)

1534-1535

in expensis magistrorum catellarii Morgie et sui servitores qui tunc venerant pro fornace confrerie

(AC Aubonne, D 4 comptes ville, 1534-1535, 62v.)

1534-1535

Die veneris post dom. de mia [?] Georgio Battalliard pro sex dudanis [sic] cattallarum positarum in duabus fornacis scole 4 ff.

Magistro Marmeto Collombi lathomo [...] faciendo duas fornaces in ipsis stuphis

(AC Moudon, BAA 9, c. 1534-1535, 247v. et 252)

1534-1535

pro lapidibus fornacis [...]

pro cathellis eiusdem fornacis

(AC Vevey, Noir C 6, c. de l'hôpital 1534-1535, 136v.)

1537-1538

Pro 14 ollectes et duabis duplis pro angulis fornacis dicte maladerie, pro lapidibus dicti fornacis cum larsilie in eodem prout [...] qui portavit les olletes dicti fornacis a villa ad dictam malladeriam 6 d. magistro Anselme Richard pro factura dictis fornacis 4 fl.

(AC Estavayer-le-Lac, c. 1537-1538, 36v.)

Annexe 4

Documents concernant des poêles en pierre

1567-1568

Zum anderen sol er [le tailleur de pierres] in das Pfistery stuben vier steinmuren Offenn machen [...]
(Château d'Avenches, ACV, Bp 27/7, c. 1567-1568)

1569-1570

einem Steinhauer von Viffis [Vevey], dass den nüwen Offen in des Volchstuben im Schloss Oron nüw gemacht hatt von steininen Platten [...]
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/8, c. 1569-1570)

1573-1574

Meyster Claude Borne dem Styenhauer, das er den Ofen inn der Stuben von steynwärich gehouwen, unnd gemacht hatt [...]
(Château de Romainmôtier, ACV, 40/7, c. 1573-1574)

1590-1591

[...] ein steininen ofen in die kammeren ob der Stuben vermachen [...]
(Château d'Avenches, fourneau commandé au tailleur de pierres Jean Bugnon, AEB, B VII, 696, c. trésorier romand, 1590-1591)

1620

Mr. Claude Barbier unnd Anthoni Wolffen beiden Steinhauer, weg sy eine Offen vonn [?] blatten In gedachtem Huss [Prundhuss by St. Clara zu Viuis] gemacht, so woll für die blattenn alls Ihre arbeit bezahlt [...] 84 fl. 9 s.
(Cure près de Sainte-Claire à Vevey, ACV, Bp 29/15, c. 1620-1621, nov. (?) 1620, 26)

1624-1625

Mehr. Anthoni Wolffen [?] dem Steinhauer zu Vivis wegen er ein Offen von bladt[en] unndt ein Kemyn daryn gemacht Inhalt synnes zedels, gäbe [...] 75 fl.
(Vevey ? Chillon ?, ACV Bp 29/15, c. 1624-1625, 30)

1635-1636

Im kleinen Gwelbi ein steininen ofen machen [...] umb stein 10 fl.
Dem steinhauer Jacob Artiel gemelten Ofen zu bauen 60 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, 40/19, c. 1635-1636, 30 v.)

1636

Dem Mr. Pierre Rossat [?] von Vivis Murer handwerek [?], das er ein Stubenofen gemacht In dem prundhus zu Blonay die steinen darzu zekauffen und syn lohn, thut samethafft An pf. 70 fl.
(Cure de Blonay, ACV, Bp 29/16, c. 1636)

1636-1637

Jean Barbier [?] dem Steinhauer zue Vivis zalt Ich, das er in dem Prundhus zuw Nüwemstat In der Nebestuben ein Ofen gesetzt, daran er mit Jean Rosa 5 Tag gearbeitet, jedem zwen florjn zum Tag, thut 20 fl. Umb Kalch darzue 8 fl. Ist an pf. 28 fl. [le prix de la pierre n'apparaît pas]
(Cure de Villeneuve, ACV, Bp 29/18, c. 1636-1637)

1682-1683

In der Kinderstuben einen neuen steinernen ofen machen. Mr Lionnaz dem steinhauer 93 fl. 3
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/27, c. 1682-1683)

1703-1704

In den Kinstuben ein anderen Ofen gemacht [...] steinen aus der gruben von Chavornay 52 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/30, c. 1703-1704)

1707

denne ein neüwen steinernen Ofen in der Knechtenstuben...
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/29, 31, 4 janv. 1707)

Annexe 5

Documents mentionnant des transports et des déplacements des potiers

1371-1373

une corvee que fut querre les oletes à Granssons [Grandson], une corvee que mena la terre pour faire le fornet
(Comptes de la seigneurie de Vugelles-La-Mothe (Champvent, district d'Yverdon), 1371-1373, cité dans Glaenzer p. 158)

1403-1404

[...] In quoquidem fornet fuerunt implicate quatercentum quatelle, in qua reparatione idem Michael vacavit sexdecim diebus, incluso charreagio dictarum catellarum a villa de Cule usque apud Cletas [...]
(Château des Clées, ASTOR, Inv. 70, fol 29, mazzo 4, compte de la châtellenie des Clées 1403-1404) (texte complet annexe 2)

1491-1492

duobus sociis qui portaverunt catelles fornelli apud Savignyer 12 d.
(Lutry, AC Lutry, Rouge A2 c. 1491-1492)

1536

Aber genn einn so die kachlenn zum kleÿnn offen vonn Vivis gann zillung [Chillon] hatt gefärrt
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/1, c. 1536)

1536

vergebenn ein neuen offen in der grossen stubenn zu machen dem kachler von Boudry [...] die kachlenn von Yverdon gan Eschallens zu fuhren
(Château d'Echallens, ACV, Bp 30/2, c. 1536)

1537

[...] ung fornél acheté à Frybourg pour mettre au poille dessus du château 200 ff.
Item pour le charrey dudit fornél depuis Frybourg
(Château d'Avenches, ACV, Bp 27/1, c. 1537)

1539

um 22 dotzet offen kacheln zu dem stubenoffen in das ober stubly [...] die selbigen offen kacheln zu Bouldry zereichen
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/1, c. 1539)

1556

pour le charroi de trois bosses et ung bossatton plein de quettalles amenées depuis fribourg
(Moudon, AC Moudon, BAA 13, c. 1555-1556, 227v.-228, 1556) (texte complet annexe 2)

1569-1570

Denne gäben dem Schiffflüthen, so den leÿm, Murstein und Kachlen, von Vivis gan Chillon gefuort
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/7, c. 1569-1570) (texte complet annexe 6)

1578-1579

Item bezalt furlon von vorgemellter Kachlen wegen von Vivis bis zur Nüwenstatt [Villeneuve], darnach vonn der Nüwenstatt gan ällen [Aigle]
(Château d'Aigle, ACV, Bp 25/3, c. 1578-1579) (texte complet annexe 10)

1578-1579

[...] die vier fass darin man die Kachlen ingemacht dasglychen die Fhurwetz gan Morges [...] [Ofner von Lausanna: trajet Lausanne-Morges]
(Château de Nyon, ACV, Bp 35/5, c. 1578-1579) (texte complet annexe 10)

1579-1580

die Kachlen Im der ouwe [Auge] zu Fryburg machen zulassen [...] Die Kacheln garn Milden zu füren [...] (Moudon, ACV, Bp 34/5, c. 1579-1580)

1580

alls Mter Petter der haffner zum beiden Oeffen 4 vass Kachlen von Morsee bis an Neuws [Nyon] verschaffet
(Château de Nyon ?, ACV, Bp 35/6, c. 1580)

1585

[...] delivré a Anthoine Tissot de Bouldry, tant pour la facon dun fournel acheté diceluy, despence de luy et du charrestier qui lamena depuis ledit Bouldry jusques au pryuré dudit moustier [prieuré du Val-de-Travers à Môtiers] ou il est assis au poille bas, que pour la paille qu'il avoit envelopez les pieces dudit fournel
(Neuchâtel, Archives d'Etat de Neuchâtel, Recettes diverses, vol. 24, c. 1585, 101v.)

1585-1586

Pierre Odor von Losonna umb ein neuwen offen in der grosse Stuben [...] Den offen gan Losanna zereychen 9 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/10, c. 1585-1586) (texte complet annexe 10)

1586-1587

Meister Hanns Tillis, dem Haffner, geben en nüwen Offenn in der Näbend-Stubenn zemachen unnd denselbenn uffzesetzen [...] denselbenn von Berne uulz gan Ifferten zefüren
(Yverdon, ACV, Bp 42/9, c. 1586-1587, 162)

1588-1589

Dem gemellten Hafner in der oberen Stuben ein nüwen Ofen widerumb allerdingen nüw zemachen hab ime

- ussgäben umb die nüwen Kachlen, dieselbigen ouch uffgesetzt, samptt der Für von Frybourg nuntz gan Wýblispurg, tutt alles Spÿs und Lon [...] 93 fl.
Denne Khostendt die kachlen von Meyster Hanns dil-
lis [?], item ouch uffstezen 135 fl.
(Château d'Avenches, AEB B VII, 696, c. du Trés. r. 1588-1589) (ACV, Bp 27/10)
- 1602
Lutry 9 oct. 1602: catelles transportées par bateau dans un tonneau Cf. annexe 2
- 1602-1603
[...] die neüwen Kachlen von Bern [...] zefüren [...] (Château d'Oron, ACV, Bp 36/13, c. 1602-1603) (texte complet annexe 9)
- 1602-1603
Meyster Hans Tylies dem Haffner von Berne, so von Lausanne gan Ifferten kommen die öfen verbessert und in der stuben abgebrochen und von nüwen uffgesetzt 38 fl.
(Château d'Yverdon, ACV, Bp 42/12, c. 1602-1603, 174)
- 1603-1604
[...] Vonn [?] einem Vass Kachlen von Milden gan Chillon zeführen 9 fl.
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/13, c. 1603-1604) (texte complet annexe 6)
- 1603-1604
alls der offen in der pfisterey, und im kleinen stübli gar nütt mer gsöllen [...] hab ich von meister hans Jacob Spiess, dem haffner, nüw kachlen, zu zweyen öffen khoufft 71 fl.
Denne inne meister hans Jacob Spiess, von Bernn gan Romamostier beschigkt, obgemelte zwenn öffenn uffsetzen 20ff
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/13, c. 1603-1604)
- 1641-1642
Gedachte ofen von Bern füren [jusqu'à Romainmôtier] (Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/20, c. 1641-1642) (texte complet annexe 9)
- 1643-1644
[...] Item vonn beÿen öfen von Lausannen biss zum See, und dannen biss nach Chillon [...] sindt gfürt worden furlon bezalt [...] (Château de Chillon, ACV, Bp 29/19, c. 1643-1644) (texte complet annexe 6)
- 1658
le 9 novembre 1658 le catelare de Lausanne a posé un fourneau au petit poile que mon char est allé quérir les cateles et pour ses cateles et la façon de le poser [...] (La Sarraz, ACV, archives de La Sarraz, C 295, 64, 1568)
- 1661-1662
Fuhr der Ofenkachlen von Romont [au château d'Oron] (Château d'Oron, ACV, Bp 36/21, c. 1661-1662)
- 1669-1670
Item die Kachlen von Attalens zu den 4 öfen bis nach Vivis welchess acht fass geben hatt, sambt der Zehrung so die fuhrleüt gethan zum falken zu Vivis [...] Item für die Kachlen von dreÿen öfen [...] von Vivis nacher Chillon bezahlt für Schifflohn [...] (Château de Chillon, ACV, Bp 29/22, c. 1669-1670) (texte complet annexe 6)
- 1672-1673
Item, umb Kachl und den Stubenofen in der Prundhaus zu Montreux zu verbessern [...] Item, zahlt Mr. Heinrich Huser dem Haffner umb 160. Kachlen [...] Item, Schifflohn die Kachlen naher Montreux zu führen (Montreux, ACV, Bp 29/22, c. 1672-1673, 31)
- 1677-1678
Weilen die zwen Stubenöfen im Closter [...] gar nichts mehr nutz, noch zugebrauthen waren, ist der alte in der Nebestuben abgebrochen, und zu dessen statt ein gantz neüwen von Bern beschickt worden [...] (Payerne, ACV, Bp 38/24, 29, 1677-1678)
- 1686-1687
Den 24 september und 30 Oktober 1686, dem hafner von Morsee [Morges] wegen eines ofens so er allhier in dem Schloss abbrochen, und in das Pfrundhaus à L'Abbaye [cure de L'Abbaye, Vallée de Joux] gesetzt, und eines andren ofens so ich hab von Morsee kommen lassen, und er zu Romainmôtier aufgesetzt (Romainmôtier, ACV, Bp 40/27, c. 1686-1687)
- 1692
[Mai 1692] Maître David le potier de terre a promis faire un fourneau a couronne dans le poêle du Conseil [...] Le 19^e dudit mois[septembre] par ordre de Monsr le Banderet livré à Mtre David ayant amené le fourneau (AC Lutry, Bleu A 11, 278, 23 mai 1692 et Rouge A 19, 174, 19 sept. 1692)
- 1695-1702
Furh der Ofenkachlen von Milden nacher Oron Fuhrlohn, die ofenkachlen von Milden ins Schloss [Oron] (Château d'Oron, ACV, Bp 36/27, c. 1695-1696, Bp 36/28, c. 1701-1702)

Annexe 6

Documents concernant les matériaux mis en œuvre et le montage (cf. aussi annexe 9)

1391-1397

Perrodo Pilluthart, lathomo burgensi Corberierum pro quodam fornello in stupa dicti castri [Corberarium] 125 laus. [...] manuop qui arsiliam seu gusim (?) eid fornello preparaverunt 65 laus. [...] 5 x 12 cattellarum empt. apud Friburgum et in confectione dicti fornelli implicator tot. 425 laus.

(Château de Corbières (FR), comptes de châtelainie de Corbières, AST, Inv. 70, c. 1391-1397)

1421-1422

Libravat Anthonio Aygro de Yvonant, lathomo, pro tachia de faciendū fornellum stuphe dicti castri destructum propter eius vetustatem in tantum quod castellanus et familia sua non habebant ubi stare posset tempore Yemali, sub conditionibus infrascriptis, videlicet quod dictus lathomus debet ipsum fornellum munire a parte posteriori et circumcircaque de bonis lapidibus bene et decenter operatis altitudinis 1,5 pedum ad conservatione dicti fornelli ita tamen quod ollete seu catelle que reperientur in dicto fornello bone sunt dicto lathomo [...] 8 fl.

(Château de Grandson, comptes de châtelainie de Grandson, c. 1421-1422. ACV, Ag 5bis p. 22)

1423-1424

item in emptione et pro precio 7x20 olletarum copatarum per dictum castellanum a prefato carpentatore et implicatarum per Jaquetum Bessenczon, lathomum et burgensem Yverduni in quodam fornello facto noviter et constructo in stupa ipsius castri, jubsu et ordinatione prefati magistri Corniaux, magistri operum domini, ultra contenta in tachia primemorata 4 fl pp; item in emptione cuiusdam lapidis in dicto fornello implicati, ultra alios lapides in dicto fornello implicatos de lapidibus veteribus ipsius fornelli antique pro tanto 2 s; item in emptione certe quantitatis terre glisis seu fon[sou]dane empte a dicto lathomo pro tenendo dictas olletas, 6 s; item libravat in emptione et pro precio cuiusdam lapidis ad luendum [...]

(Château d'Yverdon, AST/SR/70/205/13, 30 juin 1423-15 mars 1424)

1431-1432

It. un forniet tout neuf au grant poile dud. chastel de grosses bonnes quetales verdes admynees par charreit dy Fribour [...] et ay ly dit forniet de long de la part devers la boiche 8 piez et lautre 6 et ay d'aulx 12 pies et y sont entres 360 grosses pieces d'ouletes verde enclose les coronnes et eust tassé tant pr lesd. oletes, le fonnement dessoubs, la terre admynée, la fasson et lo charre 29.5 fl. It mais pour 12 barres de ffert imployes dedant

ledit forniet par dedant lesquels barres et cercles [...] 3 fl. 9 [...] et aussi ung archet fet lo dehors du petit poile ensemble le siege du forniet lyquel et ja posse [...]

(Château de Romont, comptes de châtelainie de Romont, AST, Inv. 70, c. 1431-1432, 153)

1448-1451

Fernando Guarda pro reficiendo asseptando fornellum stuphe castri qui nihil valebat [...] 4x12 cattellarum in dicto fornello loco [...] 1 ff. It 3 charratis d'arsillies impl in fornello predicto 3 d. etc. + tiollis ruptis impl. Infra dictum fornellum 2d. etc.

(Comptes de châtelainie de Morat, c. 1448-1451, 42, Aimable communication de Marcel Grandjean)

1506-1507

[...] Petro batalliard p Reparacione e Refeccione fornelli Stuphe domus ville [...]

pro una barra ferri ponderante viginti quatuor libre ferri posita infra dictis fornellis pro sustinendo quatellas supiores [...]

(Lausanne, AVL, Chavannes, D 223, c. 1506-1507, 18v.)

1534

Fuit conclusum dare catellario Lausanne alamano fornacem confratrie similitudinis fornacis Amedei Martime, catellas similitudinis illarum hospitalis et pro qualibet catella 12 den. Et ipsum ire quesitum missionibus ville Lausannam et sumptreare ipsum[catellarum] posando et dare unum operatorem pro verberando larsilliez

(AC Aubonne, Reg. A, man. 1528-1552, 3 janv. 1534, 32)

1536

Aber us genn dem offner alls von bedenn öffenn wege er so gemacht hatt. Denn in den grossenn stubenn unnd denne der inn wechttterstüblly nach dem sÿ. Durch bÿtterblutt geschittzt [?] sÿndtt namlich eÿnn Kachlenn inn die anndere gerechnet. Doch us[genommen ?] habl Kachl. Allwege zwo für eÿnnÿ gerechnet einÿ um ein gross uund daruff die Kachlenn abzelltt deriin sÿndtt ann beden öffenn iiii^c [400] uund xxxx [40] kachlenn

Denne under allenn mallenn zuo essenn genn im [?] dem Knecht. Alls sÿ den leim zum öffnen grüschtt hanndtt und denne die öffenn uff grüschtt und gesetzt namlichen [50 mal.]

(Château de Chillon, ACV, Bp 29/1, c. 1536)

1537

Maistre Nycod Boex mect en prys affaire le forniet du poille devant de l'ospital de mouldon carre et asiechent [?] à six florins et demy et troys groz de vin en condition que led. nycod boex doyt aller à estavayer avecq l'ospitallier pour achecter les quictalles [?] en ce que led. hospitallier est tenuz de poyer ses despens et doitb aussy led. nycod empaste [?] la terre laquelle la ville

doibt soignier avecq toute aultre matière
(AC Moudon, AAA 3, 43, 4 oct. 1537)

1537-1538

Pro 14 ollectes et duabis duplis pro angulis fornacis dicte maladerie, pro lapidibus dicti fornacis cum larsilie in eodem prout [...] qui portavit les olletes dicti fornacis a villa ad dictam malladeriam 6 d. magistro Anselme Richard pro factura dictis fornacis 4 fl.
(AC Estavayer-le-Lac, c. 1537-1538, 36v.)

1540-1541

Denne genn dem Haffnner die stubenn offen zuo beseren und ettliche kachlen im zuo settzen und z fers-treichen[?] samptt etlichen Leim zuo reichenn und har ann d. [...]
(Vevey ?, ACV, Bp 29/2, c. 1540-1541)

1546-1547

ein neuwen ofenn in der Stubenn gemacht, kost vom Jörgen dem haffner [...] 11 fl.
die ysenblatten darzu [...] 19 fl.
der Ofenfuss zumachen [...] 3 fl.
(Nyon, ACV, Bp 35/1, c. 1546-1547)

1548-1549

S'ensuyvent les misssions faictes pour le fornел neufz fait nouvellement en la mayson de l'escolle pour le magister
Pour 4 voitures amenant des pierres en gerbes dès la baulma jusque devant l'école 12 s.
Pour 4 charreys amenant des pierrres dès le cymistière du grand mostier pour faire le muret dud. fornел 4 s.
Pour deux mex d'areine tant pour led. Fornел que pour remboscher en plusierus lieux en lad. Mayson 4 s.
Tant pour une voiture que aussi pour avoir tirer une mex d'asillie pour led. Fornел 3 s.
Pour une mex de chaux [...]
A Reymond Collon masson pour vingtz cattales posées aud. Fornел 9 d. pour chaque catelle 15 s.
Aud. Colon qui fut à Lausanne achepter lesd. cattalles 14 s.
A Claude Gilliand favre tant pour le fer que pour la façon des grampons de fer posés es pierres dud. fornел tant es carres que au dessus de la coverte dud. fornел [sans prix]
Aud Gilliand pour un grand fer posé dans led. Forne en esparre pour soubstenir le boys [sans prix]
A Reymond Collon et Roulx Lombard tant pour avoir lever les pierres dud. fornел en la baulme que pour la façon dud. fornел 4 fl. 6
(AC Moudon, BAA 11, c. 1548-1549, 317v-318)

1550-1551

Denne hab ich ussgeben Meÿster George dem Haffner zuo Neüws [Nyon] uss geheÿs miner g. Herren um ein nüwen Offen zu der grossen Stuben, für fuor unnd allen

kosten so er darmitt gehept, den uffzesetzen sampt den altten inn das Pfister stübli ouch einen knecht so er erhalten den leÿm zebeeren, samt sinem Leerbuoben [...] Denne einem den Leÿm graben den uffzesetzen 6 s.
Denne Berthold dem Schmid zur Nüwenstatt von iii [3] ysinen Ringen So inn söllichen offen gelegt worden zemachen 2 fl. 2 s.
Denne so bringend die mal so gemeltter Meÿster Georg sampt dem knecht uund buoben gehept alls er zwölf tag beyd offen uffgesetzt, inn ein Sum 122 fl.
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/3, c. 1550-1551)

1566-1567

dem haffner zu Freybourg der kacheln und Leÿn zu gemellthen offen zu bringen [?] 34 fl.
(Payerne, ACV, Bp 38/5, c. 1566-1567)

1568

Livrées pour le reparement de la maison de l'hescolle [...] Auxd. massons pour havoir fait ung fornел avecq un archet de carron neufz au petit poelle dessus de lad. escolle [...] Charrois de la pierre du fornел depuis Bussy [...] Au tiollier d'Henniez pour 400 carrons employés aud. archet 32 s.
A Estievent Duret masson pour sept douzainnes et une quittance 7 ff. 1
[Aud. pour les] quictalles de la coronne dud. fornел outre celles que dessus 2 ff.
Pour 7 livres de fert pour faire une barre au travers dud. fornел [...]
(AC Moudon, BAA 16, c. 1567-1568, 1568, 110, 110v. et 111)

1569-1570

Erstlich gäben Meÿster Peter dem Haffner zu Vivis, so den Ofen inn der grossen Stuben abgebrochen, uund wider ufgesetzt, dessglÿchen ouch der im pfister stübli uund hab im gäben von beiden öffen ufsetzen 16 fl.
Denne um x. totzen unnd ein kachlen, so er verbrucht hatt zu beÿden öffen 15 fl.
Denne umb Leÿm, Murstein, Har und fälben, sampt einem [?], so er [?], da er den Züg gewÿcht [?] 6 fl. 1 s.
Denne gäben den Schiffflüthen, so den leÿm, Murstein, uund kachlen, von Vivis gan Chilion gefuort 1 fl. 3 s.
[...] Denne so hannd, der Meÿster, uund zwen knächt, die-wÿl sÿ im Schloss gerechet an malen 76 mal
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/7, c. 1569-1570)

1573-1574

dem haffner von Lausanne, so den Offen inn der grossen stuben gemacht, für kachlen [...] 56 fl.
Pierre Pirolet dem Schmid umb ein grossen ysinen Ring 112 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/7, c. 1573-1574)

1585-1586

Pierre Odor von Losonna umb ein neuwen offen in der grosse Stuben, item das er den alten offen in der Pfister stuben uffgesetzt hatt 77 fl.

Den offen gan Losanna zereychen 9 fl.

[...] den Lett zum offen graben [...]

Umb etlich estrichstein zu deen gemelten offen [...]

Umb den ysens ring 2 fl.

Den Steinhouwern so sy ein neuwen stein zu dem offen in der Stuben gemacht hand [...] 5 fl.

(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/10, c. 1585-1586)

1593-1594

hab ich dem Hafner von Milden, von dem alten Ofen in der grossen Stuben abbrechen und anstatt desselbigen ein nüwen zemachen [...] glich von dem in der kleynen Stuben so ouch von der Hitz zetriiben und infell [?] wellen, abbrechen, den uderen ufsetzen und den oberen Theyl von nüwen Kachlen zemachen 186 fl. 4 s. 6 d.; Meister Anthoni dem Steinhouwer vonn ettlichen steinernen Blatten und einen Fuss zu obenzo-gnen Öfen, zekhouffen, zehouwenn und wo es sy nottdürfftig gsin zesetzen [...] 40 fl.; Francois Muset, Ysenkrämer zu Vivis, umb Ysen und Negell zu obgemelten Öfen, wie glich [...] 58 fl. 10 s.; dem Schlosser zu Milden obgemelt Ysenn zeschniden und zuserichten [...] 45 fl. 5 s.: Meister Arnold, hiervor gemelt Ysen zu den Öfen zugericht [...] 34 tag, jeden 3 Mall, 102 Mallen; dem Schmid zu Orung 33 Malen; dem Haffner von Milden als er vorgemelten Öfenn uffgesetzt, 22 Tag, 66 Malen

(Château d'Oron, ACV Bp 36/11, c. 1593-1594)

1603-1604

Item verfügt, uund zalt Ich, Mr. Hanns Räber [?] dem Hafner zu Mildenn den Offen in der grossen Stuben Chillon, son gantz verstafft [?] gsin, abbrechenn, unnd widerumb uffsetzen 9 fl. 4 s. 6 d.

Mehr umb 215 klein uund grosse nüwer kacheln p [?] 1 s. 6 d.

Thut in Summa [?] 26 fl. 10 s. 6 d.

Umb Lejm und Haar 8 fl.

Ferner [?] ouch zalt für sin, uund siners lehrknaben zehrung uff der stoss 6 fl.

Vonn [?] einem Vass Kachlen von Milden gan Chillon zeführen 9 fl.

Aber [?] von beidenn Nebendt und Wachtstuben öfen zu verbessern 2 fl

[...]

Ferner [?] zalt Ich Mr. Peter Gäger dem Murer 14. tag-wochen p. 7 s. 6 d. Innerhalb welchen er den ofenfuss unnd plattenn zu dem gedachten widerumb uffgesetzt grossen Ofen gerüst Item die 5 Nüw tägll In den höfen Inzemuren, Ouch beid gross und nebendt Stuben ze wjssgenn 8 fl. 9 s.

(Château de Chillon, ACV, Bp 29/13, c. 1603-1604)

1643-1644

Item dem haffner von Lausannen umb ein Ofen von geschmeltzten farben so er in die grosse Stube gemacht und uffgesetzt zalt an pfeningen 125 fl.

Darzu ist zu Morsen [Morges] kauft worden ein gegossne ysene bladten kostet an pfeningen 48 fl.

Item umb 2 # ysentrادت die ofen kachlen in einanderen zebinden 4 fl.

Item umb ein anderen gantz grünen ofen in die nüwe Kinderstuben [?] von welchem dem bemelten meyster ist bezalt worden 100 fl.

Item vonn beÿen öfen von Lausannen biss zum See, und von dannen biss nach Chillon darmit auch etlich darziegel Mur und Keminstainen sindt gfürt worden furlon bezalt [...] han ich lausanen [Lausanne] durch den Inziecher [...] bezalen lassen an pfennigen 39 fl.

Item zalt umb eine andere ysene von bläch zu samen geschmýtete bladten zu bemelten klýneren ofen hat gewägen 65 # 1 fl. Thut 65 fl.

Item umb zweÿ ysene ofen thürli eins zum bach das ander zum kleýneren stubenofen wägen 17 # a 3s. thut 12 fl. 9 s.

Item umb drÿ fuder lejm von Rene [Rennaz] nach Chillon a 3 fl. thunt 12 fl. 9 fl.

Item umb 29 # ysen so in die öfen verbraucht worden a 2s. 14 fl. 6s.

Item einem burgunder das er zwo bladten zum grösseren ofen usgehauwen und die fuss darunter gemacht hat bezalt an pfennigen 12 fl.

Denne so iste der hafner selbs viert [?] von 21 7 temb. Biss uf ersten wýnmonet gespýst worden, für jedenen tag p. person für Apÿs und tranck 89 thut 80 fl.

(Château de Chillon, ACV, Bp 29/19, c. 1643-1644)

1646-1647

Item zu Vivis im Capidtel der Ofen der ussbrunnen und zefallen war, han Ich anderst uffsetzen lassen, dem haffner zalt 2 [Kreuzer] Item umb 212 nüwe stuck jedes a 3 [Kronen ?] 6 [Kreutzer] 9 bz trinckgelt 3 bz umb lejm 4 fl. Umb 100 dachziegel umb 50 mur, und 30 Kemýnsteinen 7 fl. 6 s. umb ein ysen bladten so gewogwn 31 [?] # a 2 s. zalt 15 fl. 2 s. Item umb ein steinene bladten umd zu den füssen zalt 15 fl. Item dem Steinhauwer das er die selbe sampt dem [?]loch gehauwen und und uffgesetzt 15 fl. Thut alles samethaft das der Ofen sampt der ysenen und steinernen bladten kostet 109 fl. 8 s.

(Vevey, ACV, Bp 29/19, c. 1646-1647)

1651-1652

Demnach den grossen Stubenoffen zu Chillon zersprungen ouch ein anderer Offen fuhls [?] dings uffgesetzt was, hab ich selbige müssen abbrechen, und uf ein Nüws ufsetzten lassen, darzu 55. Nüw ofen kachlen verbrucht, hab ich dem Haffner für sÿn arbeit, ouch für das Haar Item den Leim zegraben [...]

(Château de Chillon, ACV, Bp 29/20, c. 1651-1652)

1669-1670

Erstlich der Ofen in der grossen Stuben abgebrochen zu Chillon, und selbigem widerumb uffgesetzt 13 fl.

Dar zu hatt der Mr verbraucht 136 Stuck, neüwer grünen Kacheln ds Stuck p. 1 bz Item mit andren farben 20 Stuck ds Stuck per 2 bz thut alles in Stucken so er verbraucht od. [?] neür ingesetzt 44 fl.

Item der ander Ofen im kleinen Stübli abgebrochen und ein neüwen widerumb uffgesetzt 10 fl. Darzu hatt der Mr gethan 285 Stuck grüne Kacheln, und den ofen gantz neüw gemacht thut 71 fl. 3s.

Den Ofen in der wachstuben, abgebrochen und ein neüwen auffgesetzt 10 fl.

Darzu hatt der Mr gethan 188 Stuck grüne Kacheln ds Stuck p 1bz thut 47 fl.

Den 4^{ten} Ofen im Chapitre zu Vivis abgebrochen und ein neüwen auffgesetzt, darzu gethan 300 Stuck neüwer Kacheln der halbige theil grün und p 1 bz der 2.[?] weiss und p 2 bz thut 112 fl. 6 s. [112 ?]

Item die Kacheln von Attalens zu den 4 öfen bis nach Vivis welchess acht fass geben hatt, sambt der Zehrung so die fuhrleüt gethan zum falcken zu Vivis zahlt 13 fl. Item umb zwo Sandblatten zu dem Ofen in der wachstuben 20 fl.

Item dem murer bezahlt dieselbigen zu arbeiten, eine zu einem ofenfus die andere oben auffzudecken, für Speiss und lohn 5 fl.

Item umb Kemisteinen, und Ziegel zu den 4 öfen bezahlt 9 fl.

Item umb 24 # hare, so in dem Leim zu den 4 öfen ist vermischet worden 2 fl. 6 s.

Item den herd von der gruben biss nach Vivis zu führen so [?] [...]

Item für die Kacheln von dreÿen öfen, die 2 Sandblatten auch den Leim Kemistein und Ziegel von Vivis nacher Chillon bezahlt für Schifflohn 12 fl.

Item für Speis und Trank für den Haffner 9 tag zu Chillon und 5 tag im Chapitre des Tags für den mr 6 bz und für seine Diener des tags 4 bz. Item für 5 Tag zu Vivis dafür bezahlt 20 fl. Thut alles 47 fl.

(Château de Chillon et Chapitre de Vevey, ACV, Bp 29/22, c. 1669-1670)

1672-1673

Item, umb kalch und den Stubenofen in dem Pfrundhauss zu Montreux zu verbessern 12 fl.

Und für fuhrlohn aller Materi, zahlt 1 fl. 6 s.

Item, zahlt Mr. Heinrich Huser dem Haffner umb 160. Kacheln, das Stuck p. 3 s. thut 40 fl.

Item für 40. blättli, so oben auff den ofen gesetzt worden 10 fl.

Und für 10# Haar 1 fl. 6 s.

Item, Schifflohn die Kacheln nacher Montreux 2 fl. 6 s. (Cure de Montreux, ACV, Bp 29/22, c. 1672-1673, 31)

1688-1689

Bÿffart dem haffner zu Murten, umb dass in der gros-

sen stuben einen grossen ganntz neuwen offen gemacht mit begriff der offen Kacheln, zeiglen, Kaminsteinen 100 fl.

(Château d'Avenches, ACV, Bp 27/27, c. 1688-1689, 49)

1703-1704

Dem Hafner zu Vivis dass er beÿd stubenöfen frisch gefüeteret und den einten mehrentheils abgebrochen und wider anderst aufgesetzt hat, So wohl für fourniertes Kalberhaar und leim alss vor seine gethane Arbeit, in alem 18 fl. 9 s.

(Château de Chillon ?, ACV, Bp 29/27, c. 1703-1704)

1714-1715

Dem hafner des Ofen im Chapitre abzubrechen und wid[er] auf zusetzen, denne für läim ziegel und maurstein 31 fl. 3 s.

(Vevey, ACV, Bp 29/29, c. 1714-1715)

1715-1716

Dem Mr. Künti Haffner zu Erlach für der in der audientzstuben aufgesetzten Offen 300 fl.

[Transport des catelles]

Mehr für 18 Pfund zu Neuwenburg a Wiblisburg zu bedeuten offen gebrauchte Kalberhaar bezahlt 2 fl. 6 s.

Thut 3 fudern Leim [und?] 1 fuder Kissligstein [galets?] (Château d'Avenches, ACV, Bp 27/32, c. 1715-1716, 51)

1728

[1^{er} mai 1728] Nicht minder haben [...] auch zugelassen einen neuwen offen in der Venner Stuben wo vonnöhte darsetzen zu lassen [...] zu welchem end hin ihme bewilliget einen Mr Haffnerhandwerks es seye von Erlach oder anderst woher zu bescheiden

(Château de Romainmôtier, ACV, Bb 1/46, 174)

Es hat Mr Küenzi der haffner von Erlach us verwilligunug 17 aug. bis 20 nov. 1728 inn unterschiedenlichen mahlen folgende arbeit gemacht nemlich in der Venner-stuben einen Gupfen offen neüw suber gemahlet mit Biblischen historien. Item hat er drey öffen abgebrochen und neuw aufgesetzt [...] und zum offen in der audienz stuben 47 neüwe Stuck fourniert 375 fl. 21 aug. 1728 Mr Diebold für die offenfüess und tritten darzu in der Venner-Stuben zemahlen 5fl.

Für 2 eiserne Röst nemlich den einten für den offen in der Venner Stuben, den anderen in der grossen Stuben 127 fl.

E. Martin für den offen füssli 14 fl.

Michel Chanson dem Pierrier zu Moirier [Moiry] für die steinen für den offen fuss in der Vennerstuben 6 fl. [...]

Mr Lambelet dem steinhouwer für die neuwe fonds zu den öffen 21 fl.

(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/35, c. 1728-1729, 96-97)

Annexe 7

Documents concernant la forme des poêles, des catelles et des «olete»

1431-1432

It. un forniet tout neuf au grant poile dud. chastel de grosses bonnes quetales verdes admynees par charreit dy Fribour [...] et ay ly dit forniet de long de la part devers la boiche 8 piez et lautre 6 et ay d'aulx 12 pies et y sont entres 360 grosses pieces d'ouletes verde enclose les coronnes et eust tassé tant pr lesd. oletes, le fondement dessous, la terre admynée, la fasson et lo charre 29.5 fl. It mais pour 12 barres de fferit imploies dedant ledit forniet par dedant lesquels barres et cercles [...] 3 fl. 9 [...] et aussi ung archet fet lo dehors du petit poile ensemble le siege du forniet lyquel et ja posse [...] (Château de Romont, comptes de châellenie de Romont, AST, Inv. 70, c. 1431-1432, 153)

1441

dicto quectelarrez pro sex duodenis et octo ollet. emptis ab ipso pro fornello facto in aula domus quondam Johannis Chulerii [...] sibi ipsimet quectalerio pro tribus duodenis et una ollet. parvarum pro predicto fornello qualibet duodena costante, 3s. 6 d. valent 10 s. 9 d. Sibi ipsimet quectalerio pro viginti quinque olletis rotundis implicatis in dicto fornello vid. in summitate unacum corona dicti fornelli 5 s. Johanni Perrod [lathomo] pro factura dicti fornelli quia neminem reperit qui vollet facere pro minori precio licat fuit cridatum tribus vicibus 105 s. (AC Yverdon, Ba 5, c. 1440-1441, 26-26 v., 1441)

1455

Petro Nucey lathomo Yv(erdensis) qui fecit fornellum stupe Humberto Rignaud pro duobus centum ollet. et quatuordecim coronis [couronnes ou caronis, soit carrons, briques mal orthographiés?] ab ipso per dictam computantem emptis et implicatis in dicto fornelle 52 s. (AC Yverdon, Ba 7, c. 1455, 47)

1492-1493

magistro Georgio quatalerio pro viginti tribus duodenis cum dimidia oletarum ab ipso emptarum pro forneto stupe domus predictae costan. qualibet duodena [...] 8 lib. 4 s. 6 d. predicto magistro Georgio pro personagis per ipsum positus in corona dicti forniet ipsum fornietum faciendo ultra dictas oletas et dedit dictus magister Georgius facturam dicti forniet dicto hospitali 12 s. (AC Yverdon, comptes hôpital, 1492-1493)

1498-1499

Claudio Gilliard lathomo pro tribus lapidibus levatis ad faciendum fornellum dicte stuphe [...] in pila seu tibia muri facta subtus dictam magnam stu-

pham ad sustinendum dictum fornellum [...] cuidam tiolerio Morgie pro emptione dimidii milliarii carronorum emptione Morgie ad faciendum caminum dicti fornelli magistro Gonrad catelario Laus. pro catellis per eudem traditis et implicatis in corona fornelli dicte magne stuphe (AC Lutry, Noir B2, c. 1498-1499)

1506-1507

[...] Petro batalliard p Reparacione e Refeccionem fornelli Stuphe domus ville [...] pro una barra ferri ponderante viginti quatuor libre ferri posita infra dictis fornellis pro sustinendo quatelas supiores [...] (Lausanne, AVL, Chavannes, D 223, c. 1506-1507, 18v.)

1536

Aber us genn dem offner alls von bedenn öffenn wege er so gemacht hatt. Denn in den grossenn stubenn unnd denne der inn wechterstüblÿ nach dem sÿ. Durch bÿtterblutt geschittzt [?] sÿnddt namlich eÿnn Kachlenn inn die anndere gerechnet. Doch us[genommen ?] habl Kachl. Allwege zwo für eÿnÿ gerechnet einÿ um ein gross uund daruff die Kachlenn abzellt deriin sÿnddt ann beden öffenn iiii^e [400] uund xxxx [40] kachlenn (Château de Chillon, ACV, Bp 29/1, c. 1536)

1536

Dem maller zu fiffis [...] Das zu dann och noch nit bezallt was samtt dem krantz uff dem offen zu der Stüben (Château de Chillon, ACV, Bp 29/1, c. 1536)

1537

Maistre Nycod Boex met en prys affaire le forniet du poille devant de l'ospital de mouldon carre et asiechent [?] à six florins et demy et troys groz de vin [...] (AC Moudon, AAA 3, 43, 4 oct. 1537) (texte complet annexe 6)

1568

Livrées pour le reparement de la maison de l'hescolle Auxd. Massons pour havoit fait ung forniet avecq un archet de carron neufz au petit poelle dessus de lad. Escolle [...] Charrois de la pierre du forniet depuis Bussy [...] Au tiollier d'Henniez pour 400 carrons employés aud. archet 32 s. A Estievent Duret masson pour sept douzainnes et une quittance 7 fl. 1 Aud. pour les quictalles de la coronne dud. forniet outre celles que dessus 2 fl. Pour 7 livres de fert pour faire une barre au travers dud. forniet [...] (AC Moudon BAA 16, c. 1567-1568, 1568, 110, 110v. et 111)

- 1576
Hat petter Addor d haffner In der grossen stuben den
offen helm und sitz gemacht hat an Kachlen 198 [...] (Lausanne, ACV, Bp 32/7, c. 1576, 342) (texte complet annexe 10)
- 1578-1579
Erstlich volget der Kostenn so [...] der Stubenoffenn
in der grosse Stuben ist uffgangen [...] [Travail d'un tailleur de pierres: 24 jours pour les pierres
du fourneau et des réparations au four à cuire]
Denne geben dem haffner von Lausanna von 23 dot-
zen Stuck kachlen zu den oberen Kasten für jedes dot-
zen 2 ff tutt 46 fl.
Denne geben umb six grossen blaten und in offen 36
fl. [...] (Château de Chillon, ACV, Bp 29/8, c. 1578-1579)
- 1591-1592
L'on a conclu de faire a faire le fournet [...] de pierre
et qu'on le face rond.
(AC Lutry, Bleu A5, 1591)
[Le 5 février 1592, on rétribue le] maistre quetallard
tant pour achept des quetalles pour faire la couronne
du dit fournet que pour ses journées durant qu'il a fait
la dite couronne [...] (AC Lutry, Rouge A 11/1, 5 fév. 1592) (texte complet annexe 2 -1592)
- 1593-1594
hab ich dem hafner von Milden, von dem alten Ofen in
der grossen Stuben abzebrechen und anstatt desselbi-
gen ein nüwen zemachen [...] glich von dem in der
kleynen Stuben so ouch von der Hitz zertriben und
infell [?] wellen, abbrechen, den underen ufsetzen und
den oberen Teyl von nüwen Kachlen zemachen [...] Meister Anthoni dem Steinhouwer vonn ettlichen stei-
nernen Blatten und einen Fuss zu obenzoggen Öfen,
zekhouffen, zehouwenn und wo es sy nottürfftig gsin
zesetzen [...] (Château d'Oron, ACV, Bp 36/11, c. 1593-1594) (texte complet annexe 6)
- 1594-1595
Dem Simon Im Hoff dem Haffner allhier von dem
nüwen offen, so oben anne [?] gupfen im stübli in
miner Ge Herren Huss zumachen für allerleÿ Kachlen
und uffstzen bezalt
(Payerne, ACV, Bp 38/9, c. 1594-1595)
- 1594-1595
Dessglichen dem Haffner zu Murten yalt, den offenn in
der Bachstuben, denne die Khron des Ofens in der
grossen Stubenn im Schloss, es müntz gewesen, abge-
nommen und wiederumb uffzusetzen, ouch den Herd-
züher zefüren, unnd denselben zuzernüsten [...] 16 fl.
9 s.
- (Château d'Avenches, AEB B VII, compte Trés. r.
1594-1595)
- 1602
Lutry 1600-1602: poêle avec couronne d'Henri Baud.
Cf. annexe 2
- 1606-1607
Dem Predicant zu Chavornex [Chavornay] ein Offen
von grossen Santblatten und ein gupffen mit kacheln
dazu setzen lassen
(Chavornay (district d'Yverdon), ACV, Bp 42/12, 1606-
1607, 604)
- 1608-1609
Item bemelten Haffner [Meister Simon dem Haffner
zu Pätterlingen], vonn einem halben Offen mit kach-
len, uff ein Anderen Steinine Offen In dem Helffers-
hus zu setzen
(Payerne, ACV, Bp 38/12, 1608-1609)
- 1633
à maistre Simon cattellarre de payerne pour avoir ref-
faict le forneau du poyle de conseil l'ayant refourré au
dedans tout neufz compris les cloz employés à retenir
la couronne
(AC Moudon BAA 26, c. 1632-33, 214, 24 nov. 1633)
- 1675
Les gouverneurs feront refaire le fourneau du collège
assavoir [?] y faire poser une couronne
(AC Moudon, AAA 18, manual 1665-1675, 16 sept.
1675)
- 1681-1682
j'ay fait prix avec Mre David Nicolas Barbey pour un
fourneau a couronne vert et blanc [?]
Mre David Nicolas Barbey m'est venu monter le four-
neau a couronne du poile de ma maison de St Etienne
[...] (Lausanne, ACV, P Loys, No 4557, 8 août 1681 et 15
mai 1682)
- 1690
on a aussi fait pasche avec un maistre feseur de four-
neau demeurant à Morges, pour remuer celluy de la
maison de ville et le transporter dans un autre endroit,
abattre la couronne de celluy du college et le reparer et
faire aussi quelque reparation a celluy sur les hasles [...] il doit fournir les pieces qui seront necessaires au haut
de la couronne
(AC Aubonne, manual 81, 190, 29 nov. 1690)
- 1692
Maître David le potier de terre a promis faire un four-
neau a couronne dans le poile du Conseil [...] (AC Lutry, Bleu A 11, 278, 23 mai 1692)

1707-1708

Dem Haffner von Lausanne Barbey, für einen grossen schönen neuwen Offen in der neuwen Vennerstuben, ist fast überahl von weissen Kachlen, auch mit einer hohen Gupfen, ist gar ein schönes Offen
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/29, c. 1707-1708, 31)

1715

dem Landvojt von Lausanne sind zwey öffen erlaubt der erste in de Schloss Wohnstube als eine grassgrüner Gupfenoffen mit weissem gesimbs der andere im grichthausal ein einfältiger Kastenoffen grassgrün mit gelbem gesimbs
(Château de Lausanne, ACV, Bb 1-41, 20 sept. 1715)

1717

entre les trois façons de fourneaux proposés par le mre d'Auvernier, l'on a trouvé à propos de faire un avec des

catelles blanches embellies de quelques paysages -sans couronne, et on doit donner avis au dit mre pour prendre les mesures

(AC Avenches, man. 1710-1717, 661, 13 mai 1717)

1728

Es hat Mr Küenzi der haffner von Erlach us verwilligung 17 aug. bis 20 nov. 1728 inn unterschiedenlichen mahlen folgende arbeit gemacht nemlich in der Venner-stuben einen Gupfen offen neuw suber gemahlet mit Biblischen historien. Item hat er drey öffen abgebrochen und neuw aufgesetzt [...] und zum offen in der audienz stuben 47 neuwe Stuck fourniert 375 fl. 21 aug. 1728 Mr Diebold für die offenfüess und tritten darzu in der Venner-Stuben zemahlen 5fl.

(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/35, c. 1728-1729, 96-97) (texte complet annexe 6)

Annexe 8

Documents mentionnant la pose de catelles neuves

1377-1378

Catelles nouvellement posées dans une réparation au château de Grasburg (BE) 1377-1378 (Burri p. 236 et Torche p. 35)

1433-1436

Vuillermo Pahuz et suo famulo qui melioraverunt fornellum magne domus hosp. inclus. 4 catellis in dicto fornello positis 6 s.
(AC Moudon, CDA 1, c. hôp. 1433-1436, 155)

1465-1466

cuidam quettalerio alemano pro reparando fornellam scole et certis quatellis [...]
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 218, c. 1465-1466 14v.)

1490-1491

Item libavit Petro filio aymoneti batalliar pro XV catalles cum dedz [dimidia] novis positis in fornello Stupe domus ville et pro X quatallis veteribz mutatis et tra implicata in dto fornello 12 s.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 220, c. 1490-1491, 24)

1491-1492

Item [...] couriaro quettallerio tam pro spte [septem?] quetallis novis quam pro repacione fornelli domus ville sitis in ponte 7s. 5 d.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 220, c. 1491-1492, 26)

1498

Item Petter le pontier a refait le fournal du poile de la curtenne [courtine] de la ville et y a mis quinze noves quaquelles
(Porrentruy, Archives de la Bourgeoisie de Porrentruy, 1498, cité dans Minne p. 14)

1502-1503

mro couriard quettallerio tam pro repando fornellu stuphe doms paludis in quetallas antiquas q[uam] eciam queqz dodecim [...] quetallas novis [...] 72 s. [...]
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 221, c. 1502-1503, 27 v.-28)

1509-1510

petro batalliard quettallerio laus. qui refecit fornellum domus scole e posuit quidecim catellas novas 15 s.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 223, c. 1509-1510, 19v.)

1516-1517

pro undecim catellis novis et duabus aliis catellis de carroz novis [fourneau à l'Hôpital]
(AC Vevey, Noir C 5, c. 1516-1517, 292v.-293)

1521-1522

Item mag. libraunt georgio batalliard quettalerio qui refecit [?] fornellu stuphe domus palud qui a [...] dicti totum fornellu destruere e remuare [...] dicti fornelli tam pro quetallis novis pro [...] jornatis suis [...] 6 livres
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 225, c. 1521-1522, 19-19v.)

1542-1545

az claude battalliard qui accoutri le fornet de laz ville que pour des catelles quy ly mist neufve [...] 6 s.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 228, c. 1542-1545, 75v.)

1556

Danne als der doner den ofen vff Bruneg gar entsetzt, hab ich im den vff eine nüws widerum vffsetzen lassen vud z^oun alten stucken dem hafner für 76 nüwer stucken vud vffsetzen
(1556, Château de Brunegg (AG), cité dans Frei p. 91)

1565

a maistre Jehan de Lasteylaz catellare pour avoir mis douze quetalles neufves au fournet ou demeure maistre ministre de Escublens et aussi reffaict Icelluy [...] 2 fl.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 230, c. 1563-1566, déc. 1565, 100)

1573

von weg des nüwen ofens und bachofens [...] zum neuen [Ofen] Im bezalt 380 nüw Kacheln [...]
(1573 Bâle [Meister Hansen Ecklin Hafner], cité dans Grütter et Keller p. 8)

1582

Dem Hafner vom offen im kleinen Stübli abzebrechen und wiederumb uffsetzen thut sampt I^c V [105] nüw kachlen so er dazu gaben
(Moudon, ACV, Bp 34/5, 1582, 83)

1585

A Jehan Tissot, bourgeois de Bouldry, pour avoir reassis le fournet au poille des comptes et le petit poile vers la cuisine et celluy de la porterie et fourny plusieurs quaquelles neuvs au contenu du marché
(1585, château de Valangin (NE), cité dans Heiligmann-Huber p. 14 et 38)

1599-1600

Meister Martti den tütschen Haffner zu Jenff [Genève] den Offen im Wachtstüblin [...] widerumb uffsetzen lassen, darzu er ouch 24 nüw Kachlen gäben hirmut ouch ein nüw Offenloch gemacht, und das Kemin [...] beser versichern [...] 25 fl.
(Nyon, ACV, Bp 35/9, c. 1599-1600)

1602-1603

item zalt ich Meyster Hanns Jacob Spietz, dem Haffner zu Bern, von einen nüen Offen, in der kleinen Stuben by der Khuchi, so er gemacht, und uffgesetzt, denne umb 2 Öffen, alls in der grossen und Knechten Stuben, anzebrächen, und widerumb uffzeset zen, 105 ff. 8; die neüwen Kachlen von Bern [...] zefüren, 37 fl. 6 (Château d'Oron, ACV, Bp 36/13, c. 1602-1603)

1603-1604

zalt id., Mr Hanns Ulrich Räber [?] den Hafner zu Mildenn den Offen in der grossen stuben Chillon, son gantz verstufft [?] gsin, abzubrochen uund widerumb uffsetzen Mehr umb 215 klein und grosse stuckh nüwer kachlenn [...] (Château de Chillon, ACV, Bp 29/13, c. 1603-1604)

1610-1611

Meister Bernhard Hagenmacher dem Haffner bayde öfen uffgesetzt, die alten abgebrochen auch zu den Nüwten ofen vil neüwe stuck geben [...] (Lausanne, ACV, Bp 32/12, c. 1610-1611, 508)

1612

restlich in des Herrn Hellffers Haus vonn dem Stubenofen abzubreichen widerumben uffzusezen umb 84 neuw Kachlen [...] (1612 Bäle [Hafner an der weissen Gasse], cité dans Grütter et Keller p. 8 et dans Grütter 1998 p. 243)

1617

Von dem Badenstüblin Ofen, von neüwen wider auffzusezen, auch neüw Kachlen und Haar zalt (1617, Bäle, cité dans Grütter et Keller p. 8)

1624

A Pernon Rosset pour 4 quittalles appliquées au fourneau de l'escolle 1 fl. (AC Moudon, BAA 25, c. 1623-1624, 102, 1624)

1625-1626

Mter H. Jacob Rothgerber den Haffner [...] das er den zerbrochnen badstübli Ofen widerumb uffgesetzt, darzu er mehr den den halb Theil, nüwe Kacheln gäben [...] 20 fl. (Nyon. ACV, Bp 35/12, c. 1625-1626)

1631-1632

Dem hafner von Losanen umb ein nüwen Ofen in die grosse Stüben, ein allten in der nähend Stuben einer in der Snid [?] Stuben, abgbroch vil nüwe Stuck darzugäben und widerumbuffgesetzt (Château de Morges, ACV, Bp 33/15, c. 1631-1632, 27v.)

1638-1639

Den Ofen in der Nebentstuben von halb alten halb nüwen Kachlen widerumb uffzustetzen, zalt 50 fl. (Yverdon, ACV, Bp 42/18, c. 1638-1639, 450, cité dans de Raemy 2004 p. 577 note 65)

1639-1640

Mr Hans, dem teütschen Haffner zu Vivis den alten Offen in der kleinen Stuben abzebrechen, und andersfahrt uffzusetzen, auch etliche nüwe Kachlen und andere Stuck darzegebenn [...] (Château d'Oron, ACV, Bp 36/17, c. 1639-1640)

1643-1644

Simon Meliez dem hafner zu Päterlingen, wegen er den Ofen, in der kleinen hinderen stuben abgebrochen, unnd widerumb uffgesetzt, item einen nüwen sitz, und biss in 76 nüwe stuck dartzu gethan (Château d'Avenches, ACV, Bp 27/20, c. 1643-1644)

1645-1646

dem Haffner von Romont von 2 Stubenöfen im Schloss abzenemmen und wideruffzusetzen, darzu er eine gute Anzal nüwe Kachlen geben (Château d'Oron, ACV, Bp 36/18, c. 1645-1646)

1651-1652

Demnach den grossen Stubenoffen zu Chillon zersprungen ouch ein anderer Offen fuhls [?] dings ufgesetzt was, hab ich selbige müssen abbrechen, und uf ein Nüws ufsetzten lassen, darzu 55. Nüw ofen kachlen verbrucht (Château de Chillon, ACV, Bp 29/20, c. 1651-1652)

1659-1660

Item zalt ich dem Haffner zum Thrün [La Tour ?], den ofen In dem kleinen stübli, so gantz verderbt gewesen, abzubreichen, und widerumb ufzusetzen, darzu er 39. neüw Kachlen und blättli gebrucht, wie auch den grossen ofen, In der grossen stuben, und den zu Vivis zu verbessern (Château de Chillon, ACV, Bp 29/20, c. 1659-1660)

1661

Livré au maître qui a refait le fourneau du poile du Conseil au commencement d'août pour les catelles qu'il a fourni (AC Lutry, Rouge A 17, c. 1660-1669, 8 août 1661)

1662

Dem Haffner Du Moustier den offen in der grossen Stuben im Schloss wider neüw uffsetzen und andern zu verbessern auch in H. Principalen Combe wohnung 3 neüw uffgesetzt auch vibl Kachlen darzu geben (Lausanne, ACV, Bp 32/20, 441, 27 fév. 1662)

1669-1670

Erstlich der Ofen in der grossen Stuben abgebrochen zu Chillon, und selbigem widerumb uffgesetzt 13 fl. Dar zu hatt der Mr verbraucht 136 Stuck, neüwer grünen Kacheln ds Stuck p. 1 bz Item mit andren farben 20 Stuck ds Stuck per 2 bz thut alles in Stucken so er verbraucht od. [?] neür ingesetzt 44 fl. [...]
(Château de Chillon et Vevey, ACV, Bp 29/22, c. 1669-1670) (texte complet annexe 6)

1670-1671

Item dem Mr Huser dem Haffner zalt, den Ofen in der bachstuben abzubrechen und widerumb uffsetzen auch per etliche neüwe Kachlen
(Château de Chillon ?, ACV, Bp 29/22, c. 1670-1671)

1677

Frantz Scheller ayant fait deux fourneaux au collège [...] tant pour le dit fourneau que pour 9 catelles [...]
(AC Vevey, Bleu Aa 24, 94, 11 mai 1677)

1683

A mre Samuel Faure pour les catelles qu'il a posé au fourneau du collège 4 fl. 6 s
(AC Vevey, Rouge A 19, 108, 1683)

1714-1715

Dem Mr Petit Jean den ofen in der Wohnstuben abzubrechen und wid[er] aufzusetzen, wie auch die bach und andern ofen auszubesern, für etliche stuk Kachlen so es dartzu gethan
(Château de Chillon ? Vevey ?, ACV, Bp 29/29, c. 1714-1715, 20)

1728

[...] Item hat er drey öffen abgebrochen und neuw aufgesetzt [...] und zum ofen in der audienz stuben 47 neüwe Stuck furniert [...]
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/35, c. 1728-1729, 96-97) (texte complet annexe 6)

Annexe 9

Documents concernant la réfection, le remplacement et le déplacement de poêles (cf. aussi annexe 8)

1550-1551

Denne hab ich ussgeben Meÿster George dem Haffner zuo Neüws [Nyon] uss geheÿs miner g. Herren um ein nüwen Offen zu der grossen Stuben, für fuor unnd allen kosten so er darmitt gehept, den uffzesetzen sampt den alten inn das Pfister stübli [...]
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/3, c. 1550-1551)
(texte complet annexe 6)

1593-1594

hab ich dem Hafner von Milden, von dem alten Ofen in der grossen Stuben abzebren und anstatt desselbigen ein nüwen zemachen [...]
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/11, c. 1593-1594) (texte complet annexe 6)

1602-1603

item zallt ich Meiÿter Hanns Jacob Spietz, dem Haffner zu Bern, von einen neüen Offen, in der kleinen Stuben by der Khuchi, so er gemacht, und Uffgesetzt, denne umb 2 Öffnen, alls in der grossen und knechten Stuben, anzebrächen, und widerumb uffzesetzen, 105 fl. 8; die neüwen Kachlen von Bern [...] zefüren, 37 fl. 6
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/13, c. 1602-1603)

1603-1604

alls der offen in der pfisterey, und im kleinen stübli gar nütt mer gsöllen [...] hab ich von meister hans Jacob Spiess, dem haffner, nüw kachlen, zu zweyen öffen khoufft 71 fl.
Denne inne meister hans Jacob Spiess, von Bernn gan Romamostier beschigkt, obgemelte zwenn öffenn uffzesetzen 20 fl.
Ime den offen im grossen saal widerumb zeverstrichen 2 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/13, c. 1603-1604)

1627-1628

Mr Hans Roht Gerber dem Haffner wegen ehr dem Helffer alhir im Stuben Offen albrochen, und widerum uffgesetzt 16 fl. [...]
Mter Hans Rodt Gerber dem Haffner, von den Stuben, Kalch und [?]uch, Oeffen er verbessern entricht [...] 6 fl.
(Château de Nyon ?, ACV, Bp 35/12, c. 1627-1628)

1639-1640

Simon Milliard dem Haffner zalt ein Offen abzubrechen uund wider aufzesetzen [...] ins predicanten huss [...] 12 fl. 3 bz
(Cure de Payerne, ACV, Bp 38/18, c. 1639-1640)

1640

den Ofen in der grossen Stuben zu Romamostier abbrennen und wider ufsetzen lassen, dem haffner von Pätterlingen 20 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/19, c. 1640)

1641-1642

dem haffner Brunegger zu zweyen öfen die er het nüw gemacht und zu Romamstier hat uffgesetzt wyl dia alten auch nüt mehr nutz warend 375 fl.
Gedachte ofen von Bern füren [...]
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/20, c. 1641-1642)

1652-1653

einem Haffner, so einen neuen ofen im Closter gemacht, einen anderen neuw uffgesetzt mit begriff der führung 140 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/22, c. 1652-1653)

1655-1656

Dem Meister Samuel Schlegel, Haffner zu Peterlingen, umb ein neuen Offen in dem Paradis, wie auch ein anderen in das Volckstuben abzubrechen, und wider ufzusetzen [...] 90 fl.
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/20, c. 1655-1656)

1662-1663

Meister Heinrich Hus dem Haafner das er in der kleinen Stuben im Schloss abbrochen und Neüw uffgesetzt [...] Umb 66 stuck Kachlen, klein und gross [...]
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/20, c. 1662-1663)

1669-1670

Château de Chillon et Vevey: 1669-1670, quatre poêles refaits. Cf. annexe 6

1670-1671

dem Meister Heinrich Haus, dem Affner von Attalen, dass er die alten Öfen in der Ordinari- und Grichtstuben abgebrochen, 2 nüw uffgerichtet, und einen Ofen uss der alten Kachlen im Paradis uffgesetzt
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/23, c. 1670-1671)

1677-1678

Weilen die zwen Stubenöfen im Closter, welche durch Herren Werkmeister Düntz besichtigert worden, gar nichts mehr nutz, noch zugebrauthen waren, ist der alte in der Nebestuben abgebrochen, und zu dessen statt ein gantz neüwen von Bern beschickt worden: der andere in der kindere Stuben dann von alten nach tauglichen Kachlen widerumb zusammen gelesen, und auch frisch affgesetzt, auch übrige mangelbaren öfen repariert worden: als hab ich dem Meister Johannes Küng dem Haffner zu Bern, welcher dieses Arbeit verrichtet, den neüwen Ofen uffgesetzt, für den neüwen

Ofen, spÿss und Lohn in allem bezahlt 199 fl.
(Payerne, ACV, Bp 38/24, c. 1677-1678, 29)

1686-1687

Weil dem Meister Haffner von Attalens die Stuben öffen im Schloss und in Chapitre zu Vivis sind verdingt worden, darzuon dreÿ gantz abgebrochen und widerumb auffgesetzt, und zweÿ andere gantz neuw gemacht
(Château de Chillon et Chapitre de Vevey, ACV, Bp 29/25, c. 1686-1687)

1686-1687

Den 24 september und 30 Oktober 1686, dem hafner von Morsee [Morges] wegen eines ofens so er allhier in dem Schloss abbrochen, und in das Pfrundhaus à L'Abbaye [cure de L'Abbaye, vallée de Joux] gesetzt, und eines andren ofens so ich hab von Morsee kommen lassen, und er zu Romainmôtier aufgesetzt 146 fl.
(Romainmôtier, ACV, Bp 40/27, c. 1686-1687)
[Le texte ne précise pas si le second est un ancien ou un nouveau poêle]

1690

on a aussi fait pasche avec un maistre feseur de fourneau demeurant à Morges, pour remuer celluy de la maison de ville et le transporter dans un autre endroit [...]
(AC Aubonne, manual 81, p. 190, 29 nov. 1690) (texte complet annexe 7)

1694-1695

dem Haffner Gossman zu Milden, dass er eine gantz neuwen Ofen in der Audientzstuben auffgesetzt, 2 ander abgebrochen und auch widerumb auffgesetzt
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/27, c. 1694-1695)

1695-1696

diweilen der gross Ofen in der Brüggstuben gantz unütz gewesen ist derselbige [...] abgebrochen und von neuwen Kachlen widerumb auffgesetzt worden
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/27 c. 1695-1696)

1712

einem nuwen offen in die grosse stuben mit meergrünen ofenkachlen weiss aussgarniert, denne einen in der Nebentstuben mit der transposition dess Camins [...] in einem nideren preiss machen zu lassen, der meinung, dass in der Pfistery die jänige ofenkachlen, so an dem grossen offen in der ordinari Wohnstuben abgebrochen und noch dienen könnend, widerum angewendet verdindt welches alles [...] so gut, sparsam möglich [...] machen zu lassen überlassen wirt
(Château de Romainmôtier, ACV, Bb 1/39, 313, 16 mars 1712)

1714-1715

Dem Haffner von Ifferten dass er den Offen in der Audienzstuben abgebrochen und Wideraufgestzt 22 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/32, c. 1714-1715, 43-44)

1717-1718

Weilen der ofen in dem stübli ob der Pfistery ganz unbrauchbar befunden worden, so hab ich vom Haffner zu Yverdun einen neuwen aufsetzen lassen costet alles 97 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/33, c. 1717-1718, 24)

1720

Joseph Lagnaz du village de Thoule au-dessus de Moudon, maître potier de terre demeurant à présent à Nyon, accepte une petite maison [...] Conditions: 1) il entretiendra dite maison 2) il entretiendra de même tous les fourneaux du Château pendant le temps de 9 années et les racommodera lorsqu'ils en auront besoin
(Château de Nyon, AC Nyon, Dm 29/1, 18 déc. 1720)

1735-1736

Dem Haffner von Roll für 2 neue kachelöffen und verbesserung 7 anderen im Schloss 270 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/36, c. 1735-1736, 41-43)

Annexe 10

Travaux de et attribués à Pierre Addor

1566-1567

Dem haffner zu Vivis gäben von dem Bachoffen im Schloss, so zerbrochen und von dem Offen in der grossen Stuben ouch in der kleinen Stuben alles zebesseren und widerumb zemachen, was notwendig gsin 5fl.
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/7, c. 1566-1567)

1567-1568

So denne ussgäben petter ador dem haffner vonn Vivis von dem Stuben offen Innder Stuben sowider fallenn wellen obzebrächen und widerumb uff zerichtten ouch zehöckerenn darzu er fünff dotzett Khachlenn geben ttuett 20 fl.
(Château d'Aigle, ACV, Bp 25/3, c. 1567-1568)

1568-1569

Denne dem haffner vonn Vivys von den nüwen offens wägen so er im kleinen Stüblin im Schloss Chillon gemacht hatt 38 fl.
Denne hat bemeltter haffner als er den Offen uffgsetzt an malen
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/7, c. 1568-1569)

1569-1570

dem haffner von Viffis den genamptten Offen uffsetzen, und umb dass er den grossen Offen im Schloss zu Oron hatt gebessert 8 fl.
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/8, c. 1569-1570)

1569-1570

Erstlich gäben Meÿster Peter dem Haffner zu Vivis, so den Ofen inn der grossen Stuben abgebrochen, uund wider ufgesetzt, dessglÿchen ouch der im pfister stübli uund hab im gäben von beiden öffen ufsetzen 16 fl.
Denne um x. totzen unnd ein kachlen, so er verbrucht hatt zu beyden öffenn 15 fl.
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/7, c. 1569-1570)

1570

Le catellare de Lausanne [Pierre Addor?] refait en 1570 le fourneau
(Morges, Logis de la Croix-Blanche, 1570, cité dans Bissegger p. 239)

1571

[...] a Pierre abert [?] cathellarre pour avoir delivre a maistre pierre bosson [maçon] 24 quatelles pour les fornetz de la maison de dessalley [...] 24 sols
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 230, c. 1570-1571, 26 mai 1571)

1573-1574

dem haffner von Lausanne, so den offen in der grossen

stuben gemacht, für kachlen [...] 56 fl.

(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/7, 1573-1574)

1576

Hat petter Addor d haffner In der grossen stuben den offen helm und sitz gemacht hat an Kachlen 198 und in der nebkammer auch ein nüwen offen ha anka-cheln 243 kost 1 kach 7 fl. [?] tuth alles 64 fl. 3. 3.
(Lausanne, ACV, Bp 32/7, c. 1576, 342)

1577

a mre pierre Adorh quetellare pour 41 quatelles emplouies au fornet neufz de la maison du Signe à Rive 5 fl.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 231, c. 1576-1577, 82v, 5 janv. 1577)

1577-1578

han ich dem Haffner Addor zallt d'hatt mir in monssr Vogthus ein nüw halt offen gemacht mit Kachlen 14 dotzen und 10 kachlen [?]
(Lausanne, ACV, Bp 32/7 c. 1577-1578, 511)

1578-1579

[...] dem Steinbrächer so die Stein zu Nüwen offen zu die Stuben so nüwlich erbuwenn gebrochen hat uund vonn Morges bis gann Vivis gewärtt an Pfennigen 34 ff.
Item Schiffon von gemellter offen Steinen von Vivis biss zur Nüwenstatt [Villeneuve] bezahlt 3 ff. 4s.
So dem furlon von gemellten Steinen wegen vonn der Nüwenstatt biss gan ällen [Aigle] zahlt 7ff.
Item bezahlt meister dem Haffner von Lausanne umb XXII dotzet offenkachel zu dem Nüwenn offen das dotzet L[?] 11 uund thutt 44 ff.
Für sin kostenn alls er die Kachlen gan ällen bracht bezahlt 1 ff. 8s.
Item bezahlt furlon von vorgemellter Kachlen wegen von Vivis bis zur Nüwenstatt, darnach vonn der Nüwenstatt gan ällen 2 ff. 30s.
So denne bezallt meister Claude dem Steinhouwer von Vivis so den offen gemacht uund uffgesetzt, für spÿss uund lon Jeden tag betzallt, hatt der tagen XXXVIII, und thutt an Pfeningen [...] 38 fl.
(Château d'Aigle, ACV, Bp 25/3, c. 1578-1579)

1578-1579

Denne geben dem haffner von Lausanna von 23 dotzen Stuck kachlen zu dem oberen Kasten für jedes dotzen 2 ff tutt 46 fl.
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/8, c. 1578-1579)

1578-1579

alls meister Petter Addor der Ofner zu Losanna zwen nüw ofen in das Schloss gemacht hand erstlich die vier fass darin man die Kachlen ingemacht dasglichen die Fhurwetz gan Morges costet samt anderen und costen 18 fl.
[...]

- von yeden Stuk Kachlen bezalt 2s. und hand die beid
Oefen 700 Stuck yedes [...] 117 fl.
(Château de Nyon, ACV, Bp 35/5, c. 1578-1579)
- 1579
Mter Petter Adorr von Losannen, die zwen Stubenofen
im [?] Gmach zemachen [...] im die zwey Oefen alles
obgemelt verdinget so aber under mir noch nit uffge-
setzt worden, gab ich im nütth desserminder uff gutte
Rechnung [...] 20 fl.
(Château de Nyon, ACV, Bp 35/5, c. 1579)
- 1580
alls Mter Petter der haffner zum beiden Oeffen 4 vass
Kachlen von Morsee [Morges] bis an Neuws [Nyon]
verschaffet 3 fl.
(Château de Nyon ?, ACV, Bp 35/6, c. 1580)
- 1580
[...] a mre pierre Adarr quetallur pour avoir racoutre le
fornet de menthon [...] 4 fl. 6 s.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 231, c. 1580 -1581, 24
nov. 1580)
- 1581
[...] a mre pierre Addor le quetallare pour avoir fourni 36
quatallles pour le fournet de la tiolliere sur le loude 3 fl.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 231, c. 1580-1581, 20,
2 sept. 1581)
- 1582
[...] a mre Pierre Ador questallier p^r avoir fourny VI
douzaines e demys de quattalles du fornet de St Sulpis
et trente quatre pour la cure d'Escublens [...] 12 fl. 8 s.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 233, c. 1581-1582, 140,
18 janv. 1582)
- 1582
[...] a mre Pierre Adorh quattellier pour havoire delyvre
cinq douzaines et demye de quatelles pour le fournet du
poille de montheron Item pour quatre douzaines e
cinq quatelles pour le fournet de la cure de St Estienne
[?] pour neuf douzaines et une [?] quetalles a raison de
un florin la douzaine [...] 9 fl. 11 s.
- a mre Pierre Adorh quattellier Icelluy ayant fourny 49
quatelles employees pour un fornet faist neufz en la
maison ou demeure mre Andrey Peyter [André Petter
maçon de la ville de 1578-1585] 4 fl. 1s.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 231, c. 1582-1583, 24v.,
10 nov. 1582 et 31, 22 déc. 1582)
- 1585
[...] meister Adorr dem Offner zu Losen erst die zwen
öfen, so er in das Schloss machen sol, uund die
Kachlen schon dahin gliffert hat und In der nüe
Gubernator abzeichnen wirt 60 fl.
(Château d'Aigle, ACV, Bp 25/4, c. 1585)
- 1585-1586
Pierre Odor von Losonna umb ein neuwen offen in der
grosse Stuben, item das er den altten offen in der
Pfister stuben uffgesetzt hatt 77 fl.
Den offen gan Losanna zereychen 9 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/10, c. 1585-
1586)
- 1586
Item der Ofen, so ich nütlich in der underen grossen
Stuben im Schloss Tcherlis [Echallens], uss Befelch
miner gnadigen herren, hab machen lassen, als die
kachlen, murstein das ysen so darin verbrucht Item des
Hafners von Losannen ouch siner Dieneren Spyss und
taglohn, kostet alles zusammen gerechnet, Nach sag
eines Zedels Inhalt mit A. gezeichnet 159 ff
(Château d'Echallens, ACV, Bp 30/3/2, c. 1586)
- 1587-1588
Dem Offner vonn Losanna, an die Restanz bei-
der Öfenen, in vermelte Stuben so herr Zähler
unbezalt gelassen 20 fl.
(Château d'Aigle, ACV, Bp 25/4, c. 1587-1588)

Annexe 11

Documents concernant le prix des catelles et des poêles (cf. aussi annexe 10)

1433-1436

It. pro emptione 5 duodenarum catellarum pro dicto fornello a Jaqueto Quoquerel 12 s.
 Vuillermo Pahuz et suo famulo qui melioraverunt fornellum magne domus hosp. Inclus. 4 catellis in dicto fornello positis 6 s.
 (AC Moudon, CDA 1, c. hôpital 1433-1436, 150v. et 155)

1448-1451

Fernando Guarda pro reficiendo asseptando fornellum stuphe castri qui nihil valebat [...] 4x12 cattelarum in dicto fornello loco [...] 1 fl.
 (Comptes de châtellenie de Morat, c. 1448-1451, 42.
 Aimable communication de Marcel Grandjean)

1514

[...] debeat sumptuare quetallas at accipere pro qualibet duodenz quatellarum posatarum possye videlicet novem solidos Lausanne bonorum super qua constructione seu compositione dicti fornati dictus Georgius confitetur habuisse et recepisce a dicto Stephano [...] (Cully, ACV, Di 113, notaire A. Sordet (Lavaux) 3, 11v. 8 avril 1514) (texte complet annexe 2)

1525-1526

Claudio Cordeys alias Cotter cathelario Yverduni pro decem dude [duodenis?] [...] et quinque cathelas pro dicto fornello 66 s.
 (AC Yverdon, c. Hôpital, 1525-1526)

1536

magistro Therico magistro fornatarum pro factura fornati inclusis les catelle domus ville 30 fl. 4. s.
 (AC Nyon, c. 1536-1537, 1536, 34)

1537

[...] ung fornol acheté à Frybourg pour mettre au poille dessus du château 200 fl.
 (Château d'Avenches, ACV, Bp 27/1, c. 1537)

1539

um 22 dotzet offen kachlen zu den stubenoffen in das ober stubly 11 fl.
 (Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/1, c. 1539)

1544-1545

[...] le cathellier de Rolle lequel visitat la place du fornol de ladite confrerie [...] audit maystre kathellier por les kathelles et fasson dudit fornol fayct marchier a ung solz la kathelle possee [...] (AC Aubonne, comptes, 1544-1545)

1546

A Jean Perret qui fut à Estavayer quérir deux douzaines de quatelles pour led. fornol 10 s.
 Pour l'achat desd. quatelles 14 s.
 (AC Moudon, BAA 11, c. 1545-1546, 25.10.1546, 104v. et 105v.)

1546-1547

ein neuwen ofenn in der Stubenn gemacht, kost vom Jörgen dem haffner [...] 11 fl.
 die ysenblatten darzu [...] 19 fl.
 der Ofenfuss zumachen [...] 3 fl.
 (Nyon, ACV, Bp 35/1, c. 1546-1547)

1549

A Reymond Collon masson pour vingtz cattalles posées aud. fornol 9 d. pour chaque catelle 15 s.
 Aud. Collon qui fut à Lausanne achepter lesd. cattalles 14 s.
 (AC Moudon, BAA 11, c. 1548-1549, 1549, 317v.-318)

1549-1550

Denn dem Meister Jörgen dem Haffner umb ein Offen in das Predikanten Huss zu Archier [Arzier] [...] 21 fl.
 (Cure d'Arzier, ACV, Bp 35/2, c. 1549-1550)

1551-1552

Denne Jörg Waeber umb ein Offen im Prioratt [...] 23 fl. 11 s.
 (Nyon, ACV, Bp 35/2, c. 1551-1552)

1552-1553

Denne Meister Görg dem haffner umb ein Offenn in miner g.h. Huss [...] 23 fl.
 denne Jean Masson von dem Offenfuss [...] 6 fl.
 (Nyon, ACV, Bp 35/2, c. 1552-1553)

1556

Aud. Maistre fornolare tant pour les quetallas que ses labeurs [inclus les vins aux serveurs] 89 fl. 10 s. 8 d.
 (AC Moudon, BAA 13, c. 1555-1556, 1556, 227v.-228v.)

1564

Denne dem haffner umb den ofen in d[er] stuben 30 fl.
 (Vevey ?, ACV, Bp 29/5, c. 1564)

1566

[...] a mre Leonard Senoltey catellare pour avoir mis au fornol neufz de la maison ou demeure mre Samuel Martoret St ministre de Laus. Dix sept douzaine et trois quetallas a XV [deniers ?] la douzaine et pour journées et terre par luy fournie 25 fl. 6 s. 9 d.
 (Lausanne, AVL, Chavannes, D 230, c. 1563-1566, 103v., 22 janv. 1566)

1568

A Estievent Duret masson pour sept douzainnes et une quittalle 7 fl. 1 b.
(AC Moudon, BAA 16, c. 1567-1568, 1568, 110, 110v. et 111)

1573-1574

dem haffner von Lausanne, so den Offen inn der grossen stuben gemacht, für kachlen [...] 56 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/7, c. 1573-1574)

1582-1583

dem Hafner von Milden, dass er ein nüwen Hoffen in der nüwe Stuben gmacht hatt 38 fl.
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/10, c. 1582-1583)

1586-1587

[Nebestube] hafner hans Tillis neuen Offen 84 fl. 10 s.
(Yverdon, château ?, ACV, Bp 42/9, c. 1586-1587, 162)

1588-1589

Dem gemellten Hafner in der oberen Stuben ein nüwen Ofen widerumb allerdingen nüw zemachen hab ime ussgäben umb die nüwen Kachlen, dieselbigen ouch uffgesetzt, samptt der Für von Frybourg nuntz gan Wýblispurg [Avenches], tutt alles Spýs und Lon [...] 93 fl.
Denne Khostendt die kachlen von Meyster Hanns dilis [?], item ouch uffstezen 135 fl.
(Château d'Avenches, AEB B VII, 696, c. du Trés. romand 1588-1589) (ACV, Bp 27/10)

1588-1589

dem Haffner von Milden, 2 Öffnen zebrennen, deren einenn gan Orung [Oron] der ander gan Aulcrest [Hautcrêt] kommen, diselbigen ouch uffzusetzen 82 fl. 6
(Château d'Oron et Hautcrêt, ACV Bp 36/11, c. 1588-1589)

1592

audit maistre quetallare tant pour achept des quetalles pour faire la couronne dudit fournet que pour ses journées durant qu'il a fait la dite couronne a rayson de une chascune quetalles verdes etant en nombre de cent et cinquante pièces tant grandes que petites de deux sols que pour chascune des quetalles blanches de troys sols estant en nombre de trente pièces monte le tout 40 fl.
(AC Lutry, Rouge A 11/1, 9 janv. 1592 et 5 fév. 1592)

1593-1594

hab ich dem Hafner von Milden, von dem alten Ofen in der grossen Stuben abzebrechen und anstatt desselbigen ein nüwen zemachen [...] glich von dem in der kleynen Stuben so ouch von der Hitz zetriben und infell [?] wellen, abbrechen, den uderen uffzusetzen und

den oberen Theyl von nüwen Kachlen zemachen 186 fl. 4 s. 6 d [...] (Château d'Oron, ACV Bp 36/11, c. 1593-1594) (texte complet annexe 6)

1596-1597

Dem Hafner von Losannen geben umb drý nüw Öffnen so er im Schloss zuo Chillion gemacht und für 200. Murstein so Im [?] Ich uff fürsrog [?] 300 fl.
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/12, c. 1596-1597)

1600-1601

Hans Tillis der Haffner umb den Ofen 118 fl. 9 s. 7 d.
(Château d'Avenches, ACV, Bp 27/13, c. 1600-1601)

1603-1604

alls der offen in der Pfisterey, und im kleinen stübli gar nütt mer gsöllen [...] hab ich von meister hans Jacob Spiess, dem haffner, nüw kachlen, zu zweyen öffnen khoufft 71 fl.
Denne Inne meister hans Jacob Spiess, von Bernn gan Romamostier beschigkt, obgemelte zwenn öffenn uffzusetzen 20 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/13, c. 1603-1604)

1603-1604

Mehr umb 215 klein uund grosse nüwer kacheln p [?] 1 s. 6 d.
Thut in Summa [?] 26 fl. 10 s. 6 d.
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/13, c. 1603-1604) (texte complet annexe 6)

1607

hans Studeli dem haffner umb ein neuen Stubenoffen in das Pfrundhaus gan Ste Croix uffzusetzen 50 fl.
(Cure de Sainte-Croix, ACV, Bp 42/12, c. 1607, 665)

1610-1611

Mr Hans Stüdeli umb den Ofen in der wächterstuben ob dem Thor hy der schall und einen in der nüw gemachten Stuben im Schloss Esclees [Les Clées] 102 fl.
(Yverdon et château des Clées, ACV, Bp 42/13, c. 1610-1611, 437)

1611-1612

[...] han ich zwen offen vom haffner Stüdeli khoufft [...] den einen in der Pfisteri im Schloss, der andern in der wächterstuben [...] 108 fl.
(Yverdon, ACV, Bp 42/13, c. 1611-1612, 557)

1615

Item livre a siuer Pierre Ayguez mre catalare pour avoir construit le fornet du poile du Conseil [...] 300 fl.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 236, c. 1615-1616, 59, 2 nov. 1615)

1622-1623

Mr Jacob Kurtz dem haffner umb ein offen so an verwilligung obgemelt, gemacht worden zalt 118 fl. 9 b.
(Lausanne, ACV, Bp 32/14, c. 1622-1623, 417)

1639-1640

Dem Haffner Mr. Hans Schwartz umb ein offen in die Stuben an pf. 75 fl.
(Château de Chillon ?, ACV, Bp 29/18, c. 1639-1640)

1641-1642

Dem hafner Brunegger zu zweyen öfen die er het nüw gemacht und zu Romamostier hat uffgesetzt wyl die alten auch nüt mehr nutz warend 375 fl.
(Romainmôtier, ACV, Bp 40/20, c. 1641-1642)

1641-1642

Mr Jacob Möder dem hafner zu Murten [...] in die vorder stuben einen gantz nuw geamcht [en plus réparations] 156 fl. 3 s.
(Château d'Avenches, ACV, Bp 27/20, c. 1641-1642)

1643-1644

Item dem haffner von Lausannen umb ein Ofen von geschmeltzten farben so er in die grosse Stube gemacht und uffgesetzt zalt an pfeningen 125 fl.
[...]

Item umb ein anderen gantz grünen ofen in die nüwe Kinderstuben [?] von welchem dem bemelten meÿster ist bezahlt worden 100 fl.
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/19, c. 1643-1644)
(texte complet annexe 6)

1651-1652

Dem Steinhouwerouch ouch für den Offen fuss bezahlt 59 fl. 6 s. [...] Dem Haffner ein Nüwen offen mit kachlen ufzesetzen samt dem ysen darinnen zalt 64 fl. 6 s. [...].
(Cure de Vevey, ACV, Bp 29/20, c. 1651-1652)

1662-1663

Meister Heinrich Hus dem Haafner dass er in der kleinen Stuben im Schloss abbrochen und nüw uffgesetzt, zallt 32 fl.
Umb 66 stuck Kachlen, klein und gross eins durch das andere a 3 s. thut 16 fl. 6 s.
Umb 2 gross und 3 klein stenin blatten, Innewendig in den Ofen zallt 10 fl.
(Château de Chillon ?, ACV, Bp 19/20, c. 1662-1663)

1669-1670

Erstlich der Ofen in der grossen Stuben abgebrochen zu Chillon, und selbigem widerumb uffgesetzt 13 fl.
Dar zu hatt der Mr verbraucht 136 Stuck, nüwer grünen Kacheln ds Stuck p. 1 bz Item mit andren farben 20 Stuck ds Stuck per 2 bz thut alles in Stucken so er verbraucht od. [?] neür ingesetzt 44 fl.

Item der ander Ofen im kleinen Stübli abgebrochen und ein nüwen widerumb uffgesetzt 10 fl. Darzu hatt der Mr gethan 285 Stuck grüne Kachlen, und den ofen gantz nüw gemacht thut 71 fl. 3s.

Den Ofen in der wachstuben, abgebrochen und ein nüwen auffgesetzt 10 fl.

Darzu hatt der Mr gethan 188 Stuck grüne Kachlen ds Stuck p 1bz thut 47 fl.

Den 4^{te} Ofen im Chapitre zu Vivis abgebrochen und ein nüwen auffgesetzt, darzu gethan 300 Stuck nüwer Kachlen der halbige theil grün und p 1 bz der 2.[?] weiss und p 2 bz thut 112 fl. 6 s. [112 ?]

(Château de Chillon et Chapitre de Vevey, ACV, Bp 29/22, c. 1669-1670) (texte complet annexe 6)

1671-1672

dem haffner von Bern für dem Ofen in dem Vorstüblein [petite chambre devant] 85 fl.
(Château d'Avenches, ACV, Bp 27/24, c. 1671-1672, 49)

1672-1673

Item, zahlt Mr. Heinrich Huser dem Haffner umb 160. Kachlen, das Stuck p. 3 s. thut 40 fl.
(Cure de Montreux, ACV, Bp 29/22, c. 1672-1673, 31)
(texte complet annexe 6)

1676-1677

Dem Haffner dass er in die Nebendstuben in dem Closter ein neuen Ofen gemacht [...] 63 fl.
(«Couvent» de Romainmôtier, ACV, Bp 40/26, c. 1676-1677)

1677

le dit jour, livre aux deux mres qui ont fait le deux derniers fourneaux de la maison de ville [...] 573 fl. 3 (batz ou sols)
(Maison de ville de Lausanne, AVL, Chavannes, D 233, c. 1677-1679, 17, 5 nov. 1677)

1683-1684

Für ein Offen so er in gesagtem Pfrundhauss ist gemacht worden 45 fl.
(Cure de Villeneuve, ACV, Bp 29/24, c. 1683-1684)

1687-1688

a cathelier Zeller [...] une douzaine de catelles [fourneau de la maison des halles] 4 fl. 6 s.
(AC Aubonne, comptes ville, 1687-1688, 24)

1688-1689

M. Bÿffart dem haffner zu Murten, umb dass in der grossen stuben einen grossen ganntz neuen offen gemacht mit begriff der offen Kachlen, zieglen, Kaminsteinen 100 fl.
(Château d'Avenches, ACV, Bp 27/27, c. 1688-1689, 49)

1690

Den 10. Septembr. für Einen Neüwen Ofen, so In dem Stübli affgesetzt worden, bezahlt 125 fl.
(Château de Chillon ?, ACV, Bp 29/25, c. 1690-1691, 10 sept. 1690)

1695

dem hinsigen Refugiertes Haffner so H. Predikant Teissier zu Arzier in Mghl Prundhauss ein neüwen Offen uffgesetzt [pour la moitié 45 fl.]
(Cure d'Arzier, ACV, Bp 35/19, c. 1695-1696, 1695)

1705-1706

Ferner zalt er dem Hafner vor den darinn auffgesetzten neüwen Ofen 78 fl.
(Vevey, construction «einer neüwen Gefangenschaft zu Vivis», ACV, Bp 29/27, c. 1705-1706)

1707-1708

Dem Haffner von Lausanne Barbey, für einen grossen schönen neüwen Offen in der neüwen Vennerstuben, ist fast überahl von weissen Kachlen, auch mit einer hohen Gupfen, ist gar ein schönes Offen, laut Accord, 20 Thahler und 2 Taler Trinckgelt, 165 fl.
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/29, c. 1707-1708, 31)

1709-1710

Dem Haffner ist hernach bezahlt worden, dedeüter Offen von neüwen auffzurichten, undt die Kachlen herfür gegeben, Laut Ausszugs gezeichnet E. F. 70 fl.
(Vevey, ACV, Bp 29/28, c. 1709-1710)

1712-1713

den 10 nov. Dem Mr Kühntzi haffner zu Erlach vor trey öffnen so er in der grossen Stuben, in der Nebentstuben und in der Pfisterey gemacht 540 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/32, c. 1712-1713, 35-39) (texte complet annexe 12)

1715-1716

Dem Mr. Künti Haffner zu Erlach für der in der audientzstuben aufgesetzten Offen 300 fl.
(Château d'Avenches, ACV, Bp 27/32, c. 1715-1716, 51) (texte complet annexe 6)

1717-1718

Weilen der ofen in dem stübli ob der Pfisterey ganz unbrauchbar befunden worden, so hab ich vom Haffner zu Iverdun einen neuen aufsetzen lassen costet alles 97 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/33, c. 1717-1718, 24)

1719-1720

Dem teutschen Hafner von Murten für in meinem stübli [chambre du bailli] gemachten neuenofen 147 fl.
(Château d'Avenches, ACV, Bp 27/33, 48, c. 1719-1720)

1720 - 1721

dem hafner Benjamin Pavid von Iferdten, so einen neuen Ofen in der Grichtstuben aufgesetzt 120 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/34, c. 1720-1721, 24)

1726

Dem 4 August 1726 zahlt dem en Genf wohnhaft Hafner Daniel Küntzi für in der grosse Stube zu Chillon zemachen [?] nüw Ofen auf inzalt [?] des accords von 7 janv. 1726 samt des Trinkgeld für sein Sohn [?] 490 fl.

[...]

Dem 18 novembre 1726 zahlt dem Hafner Pavyd von Iferten für [?] im Schloss Chillon [?] nüw Ofen [?] + Trinkgeld... 286 fl. 3b.
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/30, c. 1726-1727, 32 et 33, 1 août et 18 nov. 1726)

1727-1728

Dem Haffner David für einen neuen Offen in der Pfisterey aufzusetzen 62 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/35, c. 1727-1728, 70-75)

1729

Dem Meister Grossmann, dem Haffner für 2 neüwe Öffnen, einer in der Brügstuben der andere in dem Wohnstuben, laut accords mit H. Werchmeister Martin 300 fl.
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/33, 64, 1^{er} nov. 1729)

1732

dem Meister Haffner Joseph Lagnaz [...] für einen neuen Ofen in die grüne Cammer des Schlosses (Elaubniss 23 juin 1730) [...] 97 fl.
(Château de Nyon, ACV, Bp 35/25, c. 1731-1732, 45, 6 fév. 1732)

1733-1734

Einem haffner von Ifferten vor einen neuen offen in obgemelten verbrennten gemach 75 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/36, c. 1733-1734, 70)

1735-1736

dem Haffner Josphe Lagnaz [...] für zwey Oeffnen gemacht [...] 135 fl.
(Cure de Saint-Cergue, ACV, Bp 35/25, c. 1735-1736, 56-57)

Annexe 12

Documents concernant les sujets et couleurs des catelles

1467-1468

Gaspardo catellario pro precio fornelli domus ale paludis [...] Prefato gaspardo pro compositione precii dicti fornelli quam pro coloribus implicato in dicto fornello (Lausanne, AVL, Chavannes, D 218, c. 1467-1468, 38)

1492-1493

predicto magistro Georgio pro personagis per ipsum positus in corona dicti fornati ipsum fornatum faciendo ultra dictas oletas et dedit dictus magister Georgius facturam dicti fornati dicto hospitali 12 s.
(AC Yverdon, comptes hôpital, 1492-1493) (texte complet annexe 1)

1502-1503

Item libraunt pdte sindici die Iovis pdta pdto magistro couriar quetallario pro coloribz rubeis posite e implicatis in dto fornello 3 s.
(Lausanne, AVL, Chavannes, D 221, c. 1502-1503, 27 v.-28) (texte complet annexe 2)

1592

[...] maistre quetallare tant pour achept des quetalles pour faire la couronne dudit fournet que pour ses journées durant qu'il a fait la dite couronne a rayson de une chascune quetalles verdes etant en nombre de cent et cinquante pièces tant grandes que petites de deux sols que pour chascune des quetalles blanches de troys sols estant en nombre de trente pièces monte le tout 40 fl.
(Lutry, maison de ville, AC Lutry, Rouge A 11/1, 5 fév. 1592) (texte complet annexe 2)

1643-1644

dem haffner von Lausannen umb ein Ofen von geschmeltzten farben so er in die grosse Stube gemacht und uffgesetzt [...] Item umb ein anderen ganz grünen ofen in die nüwe Kinderstuben [?]
(Château de Chillon, ACV, Bp 29/19, c. 1643-1644) (texte complet annexe 6)

1669-1670

Erstlich der Ofen in der grossen Stuben abgebrochen zu Chillon, und selbigem widerumb uffgesetzt 13 fl. Dar zu hatt der Mr verbraucht 136 Stuck, neüwer grünen Kacheln ds Stuck p. 1 bz Item mit andren farben 20 Stuck ds Stuck per 2 bz thut alles in Stucken so er verbraucht od. [?] neür ingesetzt 44 fl. Item der ander Ofen im kleinen Stübli abgebrochen und ein neüwen widerumb uffgesetzt 10 fl. Darzu hatt der Mr gethan 285 Stuck grüne Kacheln, und den ofen ganz neüw gemacht thut 71 ff. 3s. Den Ofen in der wachstuben, abgebrochen und ein neüwen auffgesetzt 10 fl. Darzu

hatt der Mr gethan 188 Stuck grüne Kacheln ds Stuck p 1bz thut 47 fl. Den 4^m Ofen im Chapitre zu Vivis abgebrochen und ein neüwen auffgesetzt, darzu gethan 300 Stuck neüwer Kacheln der halbigte theil grün und p 1 bz der 2. [?] weiss und p 2 bz thut 112 fl. 6 s. [112 ?]
(Château de Chillon et Vevey, ACV, Bp 29/22, c. 1669-1670) (texte complet annexe 6)

1681-1682

j'ay fait prix avec Mre David Nicolas Barbey pour un fourneau a couronne vert et blanc [?]
(Lausanne, ACV, P Loys, N° 4557, 8 août 1681 et 15 mai 1682) (texte complet annexe 7)

1707-1708

[Un poêle] fast überahl von weissen Kacheln
(Château d'Oron, ACV, Bp 36/29, c. 1707-1708, 31) (texte complet annexe 7)

1712-1713

[16 mars 1712] [...] einem nuwen offen in die grosse stuben mit meergrünen ofenkacheln weiss aussgarniert, denne einen in der Nebentstuben mit der transposition dess Camins... in einem nideren preiss machen zu lassen, der meinung, dass in der Pfistery die jänige ofenkacheln, so an dem grossen offen in der ordinari Wohnstuben abgebrochen und noch dienen könnend, widerum angewendet verdindt welches alles [...] so gut, sparsam möglich [...] machen zu lassen überlassen wirt [...]

Dem steinbrecher von Chavornay vor 10 grosse Blatten so vor die Offenfüess sind gebraucht 27 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/32, c. 1712-1713, 35-39)

den 10 nov. Dem Mr Kühntzi haffner zu Erlach vor trey offen so er in der grossen Stuben, in der Nebentstuben und in der Pfistery gemacht 540 fl.
(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/32, c. 1712-1713, 35-39)

1715

[...] anstatt des alten offens, so in der wohnstuben zu Wiblispurg [Avenches] ist [...] einen anderen neuwen von meergrünen Kacheln und weissen gefriess durch den haffner von erlach [...] machen lassen
(Château d'Avenches, ACV, Bb 1-41, 160, 2 avril 1715)

1715

dem Landvojt von Lausanne sind zwey offen erlaubt der erste in de Schloss Wohnstube als eine grassgrüner Gupfenoffen mit weissem gesimbs der andere im grichthausal ein einfältiger Kastenoffen grassgrün mit gelbem gesimbs
(Château de Lausanne, ACV, Bb 1-41, 20 sept. 1715)

1717

entre les trois façons de fourneaux proposés par le mre d'Auvernier, l'on a trouvé à propos de faire un avec des catelles blanches embellies de quelques paysages -sans couronne, et on doit donner avis au dit mre pour prendre les mesures

(AC Avenches, Man. 1710-1717, 661, 13 mai 1717)

1727

[Maître de Cerlier]: un fourneau dans le poisle du Conseil qui sera à gros panneaux de figures le fond blanc

(AC Payerne, Man. Conseil, 1725-1737, 59v., 13 déc. 1727)

1728

Es hat Mr Küenzi der haffner von Erlach us verwilligung 17 aug. bis 20 nov. 1728 inn unterschiedenlichen mahlen folgende arbeit gemacht nemlich in der Venner-stuben einen Gupfen offen neüw suber gemahlet mit Biblischen historien. Item hat er drey öffen abgebrochen und neuw aufgesetzt [...] und zum offen in der audienz stuben 47 neüwe Stuckourniert 375 fl. 21 aug. 1728 Mr Diebold für die offenfüess und tritten darzu in der Venner-Stuben zemahlen 5fl.

(Château de Romainmôtier, ACV, Bp 40/35, c. 1728-1729, 96-97) (texte complet annexe 6)

Annexe 13

Travaux effectués au château de Chillon selon les sources bernoises (entre crochets: attributions possibles)

En 1536, un maçon est semble-t-il payé pour tailler des plaques de fourneaux, achetées à Morges, et les poser (ACV, Bp 29/1, c. 1536). Une autre dépense concerne le transport de catelles pour un petit poêle («die kachlenn zum kleynn offenn») de Vevey à Chillon (a5). Par ailleurs, un peintre de Vevey est rémunéré notamment pour les armes de LL.EE sur la grande porte et il est précisé que «cela ne lui avait pas encore été payé non plus que «la couronne» sur le poêle de la chambre» («Dann noch nit bezallt was samtt dem krannttz uff dem Offen in der Stuben») (ACV, Bp 29/1, c. 1536). Enfin, un potier anonyme («Offner») est rémunéré pour avoir réalisé deux fourneaux, l'un dans la grande chambre chauffée («in der grossenn Stuben»), l'autre dans le petit corps de garde («Wechtterstübli»). [S'agit-il de Georges Bataillard de Lausanne ou de maître Thierry attesté à Nyon cette année-là ?] Il utilise en tout 440 catelles. Dans le décompte, deux demi-catelles («halb Kachl») correspondent apparemment à une entière et il est question d'une grande pièce (a6).

Dix ans plus tard, un petit corps de garde («kleine Wachtstube») est doté d'un poêle comportant des catelles (ACV, Bp 29/2, c. 1545-1546).

En 1550-1551, on fait appel à «Meÿster George dem Haffner zuo Neüws» [probablement Jörg ou Görg Wäber, de Nyon] pour construire un nouveau poêle dans la grande chambre chauffée («in der grossen Stuben») et transférer l'ancien dans la «Pfister stübli» (a6). Selon Naef, il s'agit de la boulangerie créée à ce moment-là.

En 1568-1569, un potier («Haffner») de Vevey [Pierre Addor] réalise un poêle neuf dans une petite pièce du château («im kleinen stüblin»). Un maçon fournit le piètement («fuoss und blatten»). Le matériel nécessaire, dont les catelles, est transporté de Vevey à Chillon (ACV, Bp 29/7, c. 1568-1569).

En 1569-1570, maître Pierre [Addor] potier à Vevey («Meÿster Peter dem Haffner zu Vivis») démonte et remonte les fourneaux de la grande chambre chauffée («inn der grossen Stuben») et de la «pfister stübli». Il fournit 121 catelles (ACV, Bp 29/7, c. 1569-1570).

En 1578-1579, le poêle de la grande chambre chauffée («in der grossen Stuben») nécessite à nouveau une remise à neuf. La partie inférieure, en pierre, est réalisée par un tailleur de pierres (ACV, Bp 29/8, c. 1578-1579). Naef identifie un morceau de molasse portant la date 157[.], découvert en 1900, comme un élément de ce fourneau (fig. 67). Un potier de Lausanne [Pierre Addor] fournit quant à lui 23 douzaines de catelles, soit 276, pour le corps supérieur («oberen Kasten») (a10).

En 1585-1586, un tailleur de pierres est payé pour avoir blanchi le corps de garde («Wachtstube») et il est question d'un fourneau neuf (ACV, Bp 29/8, c. 1585-1586).

En 1596-1597, trois nouveaux poêles sont installés au châ-

teau par un potier de Lausanne («Hafner von Losannen»), [Claude Guybert ? Hans-Rudolf Knuss ?] sans précision quant à la localisation (ACV, Bp 29/12, c. 1596-1597). Rien ne permet de dire s'ils en remplacent d'autres.

En 1603-1604, le fourneau de la grande chambre chauffée («in der grossen Stuben») est démonté et remonté par Hans Ulrich Wäber, de Moudon. Il emploie 215 catelles neuves, tant grandes que petites. Celles-ci sont amenées de Moudon à Chillon dans un tonneau. Un maçon s'occupe du piètement («ofenfuss und platten»). Le potier répare également les poêles des «Nebendt und Wachtstuben» (a6).

En 1614-1615, les fourneaux du corps de garde («Wachtstube»), de la grande chambre chauffée («inn der grossen Stuben») et de la petite pièce («kleinen Stube») sont réparés par un maçon (ACV, Bp 29/14, c. 1614-1615). En 1616-1618, le dernier est apparemment refait à neuf par Hans Bartwyll [Partevil ?], de Lausanne (ACV, Bp 29/14, c. 1616-1618) et en 1639-1640, Hans Schwartz, alors établi à Vevey, est payé pour un petit poêle «in die Stuben» (ACV, Bp 29/18, c. 1639-1640).

L'année 1643 est importante. Un potier de Lausanne [qui demeure anonyme] est en effet payé 125 florins pour un fourneau en partie polychrome («ein Ofen von geschmeltzten Farben») dans la grande chambre chauffée («in die grosse Stuben»). Une plaque en fonte («ein gegossne ysene bladten») est achetée à Morges, ainsi que du fil de fer pour lier les catelles («umb 2 # ysendradt die ofen kacheln in cinanderen zebinden»). Les pieds sont apparemment en pierre. Le potier de Lausanne reçoit encore 100 florins pour un poêle vert («gantz grünen ofen») installé dans la nouvelle chambre d'enfants. Il est plus petit que l'autre. Une plaque en fer forgé («geschmÿtete bladten») est également achetée. Les catelles sont transportés d'abord de Lausanne même jusqu'au lac, puis à Chillon (a6).

En 1649-1650, le fourneau du corps de garde («Wachtoffen») est remonté avec des pierres (ACV, Bp 29/20, c. 1649-1650). Il («der ofen in der Wachtstube») reçoit une nouvelle plaque («einer nüwen blatten») en 1661-1662 lors d'une réparation (ACV, Bp 29/20, c. 1649-1650).

En 1651-1652, le poêle de la grande chambre chauffée («der grossen Stubenoffen») est réparé; 55 nouvelles catelles y sont placées (a8). Il l'est à nouveau en 1659-1660, en même temps que celui «im kleinen stübli» qui reçoit alors 39 nouvelles catelles (a8). Ces derniers travaux sont effectués par un potier de La Tour-de-Peilz (?), déjà payé en 1655 pour l'entretien des poêles (ACV, Bp 29/20, c. 1655).

En 1662-1663, Heinrich Hus ou Huser, d'Attalens, démonte et remonte le fourneau «in der kleinen stube». Il emploie 66 catelles, grandes et petites (a 9). En 1669-1670, le même potier démonte et remonte le poêle de la grande chambre chauffée («in der grossen Stuben»). Il utilise alors 136 catelles vertes neuves et 20 avec d'autres couleurs. Le fourneau «im kleinen stübli» est refait à neuf avec 285 catelles vertes. Il en va de même de celui du corps de garde

(«ofen in der Wachtstube»), qui reçoit 188 catelles vertes et apparemment deux plaques de pierre, l'une dessous, l'autre dessus. Les catelles sont transportées dans des tonneaux d'Attalens à Vevey et, de là à Chillon, par bateau (a6).

Lorsque le bailli Gabriel de Diesbach s'installe à Chillon en 1667-1668, il constate que les cinq poêles du château sont en mauvais état et les fait réparer (ACV, Bp 29/22, c. 1667-1668).

En 1674-1675, la pierre sur le fourneau du corps de garde («Offen der Wachtstube») s'est semble-t-il fendue et a abîmé les catelles dessous ce qui nécessite une intervention (ACV, Bp 29/23, c. 1674-1675).

Douze ans plus tard, le potier d'Attalens répare les poêles du château de Chillon et de la maison du Chapitre à Vevey, trois sont démontés et remontés, deux sont refaits à neuf (a 9).

En 1690-1691, un nouveau fourneau est placé «in dem Stübli» (ACV, Bp 29/25, c. 1690-1691). Quatre ans après, deux poêles neufs sont installés, chacun par un potier différent (ACV, Bp 29/26, c. 1694-1695). On sait que Daniel Marti, alors à Vevey, répare les fourneaux du château en 1695 (ACV, Bp 29/26, c. 1695-1696, 5 déc. 1695) [on peut en déduire qu'il est l'auteur d'un des deux poêles, peut-être celui de la salle d'audience]. La même année, on paie en effet Abraham Solicoffer de Saint-Gall pour avoir peint des armoiries sur le grand fourneau neuf de la chambre d'audience («dem Wappen an dem nüwen grossen offen in der Audientzstube») (ACV, Bp 29/26, c. 1695-1696, 8 oct. 1695).

En 1698, Marti refait le poêle du corps de garde («ofen in der Wachtstube») (ACV, Bp 29/26, c. 1697-1698, 17 oct. 1697) et c'est probablement lui le «Hafner zu Vivis» qui effectue des travaux d'entretien en 1703-1704 (Bp 29/27, c. 1703-1704).

Le fourneau «in der kleinen Stube» et celui du corps de garde («in dem Wachtstuben») sont remis à neuf en 1708 et celui de la grande chambre chauffée («in der grossen Stuben») réparé par un «teutschen Hafner» [qui est peut-être Jacob Bluem aussi établi à Vevey] (ACV, Bp 29/28, c. 1708-1709, 39, 30 août 1708).

En 1722, François-Philippe Braillard, de Moudon, installé à Vevey, répare un poêle (ACV, Bp 29/30, c. 1722-1723).

En 1726, le potier Daniel Künzi de Genève reçoit 490 florins pour un nouveau fourneau dans la grande chambre chauffée («in der grossen Stube») et [Benjamin] Pavid d'Yverdon, 286 florins 3 batz pour un autre sans précision quant à la localisation (a11). C'est aussi le cas pour un ancien fourneau que le même artisan démonte et remplace par un neuf en 1726-1727 (ACV, Bp 29/30, c. 1726-1727, 34). Quatre ans plus tard, un «Meister Johannes Faust [?] Hafner» est rémunéré pour l'entretien des fourneaux du château (ACV, Bp 29/31, c. 1730-1731, 44, 29 oct. 1730), puis en 1732 un «Teütscher haffner von Vivis» [Balthazar Küchly ?] (ACV, Bp 29/31, c. 1732-1733, 47, 7 déc. 1732) et en 1733 enfin Nicolas Vicquerat, de Vevey, déjà cité en 1726, sans précision quant au travail qu'il accomplit (ACV, Bp. 29/30, c. 1726-1727, 33, 22 nov. 1726, Bp 29/31, c. 1733-1734, 41, 29 sept. 1733).